

FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

Թիգի զտու փու թ
հօն հող տաշու է փո թիգ

ԱՆԴԻՔԻ Ք ՀԱՅԱՎԵ ԶԳԹԻՇԱԾՔ ՀԵՄ ՇԱՀԱՅՈՒԹ ՔԱՐԱՎԱՐ

31th Year No. 30
ADDIS ABABA, 11th March, 2025

<u>ማዕራፍ</u>	<u>Content</u>
አዋጅ ቁጥር ፭፻፻፯፻/፭፻፻፭	Proclamation No. 1370/2025
የሰ.ስ.ል እና በተሰበ ምዝገብ አዋጅ	Civil and Family Registration Proclamation
.....ንግድ የኢትዮጵያ Page 17906
አዋጅ ቁጥር ፭፻፻፯፻/፭፻፻፭	PROCLAMATION No. 1370/2025
የሰ.ስ.ል እና በተሰበ ምዝገብ ስርዓትን ለመደገግ	A PROCLAMATION TO REGULATE
የመግለጫ	THE CIVIL AND FAMILY
REGISTRATION	
<p>የጊልጊዢ፡ ማንበራዊ ኢትዮጵያዊ ለማትን ለማቅድ፡ የተለያየ ማንበራዊ ኢትዮጵያዊ አገልግሎቶችን ተቋጥ ማማጥት እንዲችሉ ለማድረግ እና በፍትሕ አስተዳደር ቁልጣና ወጪዎች አመራር እንዲኖር ለማስታል የሰ.ስ.ል ምዝገብ እና የበተሰበ ምዝገብ ቁልጥ ማረጋገጫ የሚመለከ በመሆኑ፡</p> <p>በቋጥ ወሰኑ ከተወቃዣ በአገባበና በወቅቱ እንዲያስተምበት የሚያስታል ተደረሰ፡ ሁሉን አቅራ እና አስተዳደር የሆነ የሰ.ስ.ል ምዝገብ እና የበተሰበ ምዝገብ ለመግለጫ መዘርጋት አስፈላጊ ሆኖ በመግለጫ፡</p> <p>የበአራዊ የቁጥርና ደህንነትን ለማስጠበቅ እና በመንግሥትና በግል ሲሆን ሲቋጥ ለበቋጥ የሚሰጠ አገልግሎቶችን ቁልጣኑ ለማድረግ የሰ.ስ.ል ምዝገብ እና የበተሰበ ምዝገብ እገልግሎት መሰጠት አስፈላጊ በመሆኑ፡</p>	<p>WHEREAS, establishing a system of civil and family registration plays a key role in planning political, social, and economic developments based on reliable data, in providing different social and economic services to citizens, and in making justice administration expedient and effective;</p> <p>WHEREAS, it has become necessary to create an accessible, comprehensive, and compulsory civil registration and family registration system that allows citizens to register vital events properly and in a timely manner;</p> <p>WHEREAS, it has become necessary to provide civil and family registration service for the protection of national security, and for providing efficient services to citizens by the public and private sectors;</p>

የወስኩ ከኩት ምዝገባና በኢትዮጵያ መታወቂያ
አዋጅ ቁጥር ፩፻፲፲፭/፩፻፲፭ (አንድተኩሳለ) የተማሪ
አገልግሎት ለመስጠት የሚያስችል በመሆኑ አዋጅን
አንድነት ማውጣት አስፈላጊ ሆኖ በመግኘቱ፡፡

በኢትዮጵያ ሂደራዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
አን መንግሥት አንቀጽ ፩፻፲፲፭ ዓ.ም (፩) እና
(፪) መመሪት የሚከተለው ትወቃች፡፡

መጀመሪያ አንድነት

መጀመሪያ አንድነት

፩. አዋጅ ሰነድ

ይህ አዋጅ “የሰነድ እና በተሰበበ ምዝገባ አዋጅ
ቁጥር “፩፻፲፲፭/፩፻፲፭” ተሰለ ለመስጠት
ይችላል፡፡

፪. ትርጓሜ

የቁጥር አገባበት የተለያ ትርጉም የሚያስጠው
ካልሆነ በስተቀር በዘመኑ አዋጅ ወሰጥ፡-

፩/ “የሰነድ ምዝገባ” ማለት ሁብረተሰቡን
የሚመለከቱ ወሰኩ ከኩት እና ማህረቻውን
በቁጥርና በቀጣይነት፣ በአስተዳደርነት፣ ሁሉን
አዋጅነትና ማስጠረቅ-ቁጥርን በጠበቀ ሁኔታ
መመዘገበ ነው፡፡

፪/ “ወሰኩ ከኩት” ማለት ለደት፣ ለብቻ፣ የቃ፣
ሞት ሲሆን ጉዳይታኝ፣ ለቁጥርና መቀበል
አባትነትን በፍርድ በት ማውቃት
ይጠየምሸል፡፡

፫/ “የከበር መዝገባ” ማለት በዘመኑ አዋጅ
መመሪት የሰነድ ምዝገባ እና የበተሰበበ
ምዝገባ አገልግሎት መረጃዎች
የሚመዘገበበት መዝገባ ነው፡፡

፬/ “የከበር መዝገባ ስም” ማለት በዘመኑ አዋጅ
መመሪት የሰነድ እና የበተሰበበ ምዝገባን
መረጃዎችን እንዲመዘገበ የተመደበ ስው
ነው፡፡

WHEREAS, it is important to fill the gaps in
the Vital Events Registration and National
Identity Card Proclamation No.760/2012 (as
amended);

NOW, THEREFORE, in accordance with
Sub-Article (1) and (6) of Article 55 of the
Constitution of the Federal Democratic
Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as
follows.

CHAPTER ONE

GENERAL PROVISIONS

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Civil
and Family Registration Proclamation No.
1370/2025”

2. Definitions

In this Proclamation unless the context
otherwise requires:

1/ **“Civil Registration”** means the
continuous, permanent, compulsory,
universal, and confidential recording of
the occurrence and characteristics of vital
events about the whole population;

2/ **“Vital Event”** means birth, marriage,
divorce, or death, and includes adoption,
acknowledgment, and judicial
declaration of paternity;

3/ **“Register of civil status”** means a
register wherein particulars of civil and
family registration service are recorded
by this Proclamation;

4/ **“Officer of civil status”** means an officer
assigned to register particulars of civil
and family registration service by this
Proclamation;

፩/ “ አስመላጊ ” ማለት በዚህ አዋጅ መመረት የሰጠው ምዝገባን ወይም የበተሰብበ ምዝገባን የማስተካከለ የሰጠው ያለበት ስው ነው፡
፪/ “ መደበኛ መኖር በታ ” ማለት በፍትሕ በዚህ አገልግሎት የተመለከተ አስከ አንቀጽ ፩፻፲፭ የተደረገበትን የሚያጠቃ የአንድ ጉለዎን መኖር በታ ነው፡
፫/ “ የተከሰተበት በታ ” ማለት ወደኛ ከተ የተከሰተበት ወይም የተፈወመበት በታ ነው፡
፬/ “ አገልግሎት ” ማለት የአጭግልዎን እና ኤትነት አገልግሎት ነው፡
፭/ “ ምዝገባ ጽሁፍት በታ ” ማለት የሰጠው እና የበተሰብበ ምዝገባ አገልግሎት ለራ የማኩናውንበት የከልል ብቃትናው የአስተዳደር እርከን ወይም መዋቅር ነው፡
፮/ “ በተሰበበ ማለት ” በስር በጋብቻ ወይም በተሰበበ የሚሆው እና በቁጥርነት በአንድ የበተሰብበ አስተዳደር ስር በአንድ በት ወሰጥ የሚጥሩ ማለት ነው፡
፯/ “ የበተሰበበ ምዝገባ ” ማለት በአንድ በተሰበበ ውሰጥ ያለ ጉለዎችን ለማወቅ ምዝገባ የማኩናውንበት ለመግት ነው፡
፩/ “ ለአካል መጠን መደረሰ ” ማለት የአስራ ስምንት ዓመት እና ማመልከት ነው፡
፪/ “ ከላል ” ማለት በኢትዮጵያ ፊዴራል አዋጅ ቋምኩራል ማመልከት አገልግሎት መንግሥት አንቀጽ ሆኖ መሰረት የተቋቋሙ ክላል ስሆን ለዚህ አዋጅ ዓላማ እና አበባ እና ድራዳዋ ከተማ አስተዳደርን ይመምራል፡
፫/ “ የጠና ተቋም ” ማለት ማንኛውም የጠና አገልግሎት የሚሰጥ ተቋም ነው፡

5/ “**Declarant**” means a person who has the responsibility to declare particulars of civil registration and family registration by this Proclamation;

6/ “**Principal residence**” means the place where an individual resides that satisfies the provisions of Article 183 to Article 191 of the Civil Code;

7/ “**Place of Occurrence**” means the place where a vital event occurred or was implemented;

8/ “**Service**” means the Immigration and Citizenship Service;

9/ “**Registration office**” means an office in the lowest administrative level or structure of a Region where the civil and family registration is carried out;

10/ “**Family**” according to this proclamation refers to those related by blood, marriage or adoption, and those permanently living together in one household under the same family administration;

11/ “**Family registration**” is a registration system which is conducted to identify individuals in a family;

12/ “**Attainment of the majority**” means attainment of the age of eighteen years;

13/ “**Region**” means any state referred to in Article 47 of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and includes the Addis Ababa and Dire Dawa city administrations;

14/ “**Health facility**” means any facility giving health services;

፩፻/ “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በአገል
የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፡፡
፩፻/ ማንኛውም በወንድ የታ የተገለበው
የሰትንም ይጠየምሸል፡፡

፩. የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ አዋጅ የሰጠው ማዘጋጀነት የሰተሰበበት ማዘጋጀነት
በተመለከተ በማንኛውም አ.ት.የ.አ.ያዊ እና
አ.ት.የ.አ.ያዊ ወሰኑ በማግኘር በማንኛውም የወ.ሮ
አገል ሰው ገዢ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

መጀመሪያ ማለት

ሰለስተኛ ማዘጋጀ

ክፍል አንድ

የሰጠው ማዘጋጀ መዝገበ አካል

፪. መዝገበ አካል

የኢትዮጵያና ቤትት አገልግሎት ከ፩፲፭
እስከ ብቃትናው የአስተዳደር እርከን ይረዳ
ረስና የቃል አደረጃቸት ያለው ሆኖ የሰጠው
ማዘጋጀ እና የሰተሰበበት ማዘጋጀነት ይመዘግበል፡
ይመራል፡ ያስተባበራል፡ ይደግኝል፡ የምዘገብ
መረጃዎችን ያስተካድራል፡ በብጀራዊ ይረዳ
በመረጃ ቅት አረራቸጥ ይይበል፡፡

፫. የከበር መዘጋጀ ስም

፩/ በገቅተኛው የአስተዳደር መዋቅር ማዘጋጀ
ገዢዎች በት የሰጠው ማዘጋጀ እና የሰተሰበበት
ማዘጋጀ ወይም በጠና ተቁም የልደትና ውት
ማዘጋጀ ወይም ቅድ ማዘጋጀነት በተመለከተ
በመደበኛ እና እንደ አስፈላጊነቱ በሽር
ጥርድ በት የሚያከናወን የከበር መዘጋጀ
ሽም በአገልግሎቱ ይመደግል፡፡

፪/ በዚህ አንቀጽ ፩-፪ አንቀጽ (፩) መሰረት
የተመደበበት የከበር መዘጋጀ ስም በዚህ አዋጅ
ይንጋዢዎችና በአዋጅ መሠረት በወጪ
ይንበቸና መመረያዎች መመረት፡-

15/ “Person” means any natural or juridical
person;

16/ Any expression in the masculine gender
includes the feminine.

፪. Scope of Application

This Proclamation shall apply on civil
registration and family registration to any
Ethiopian and any foreign person residing in
Ethiopia.

Chapter Two

About Civil Registration

Section One

Organs for Civil Registration

፫. Registration Organ

Immigration and Citizenship Service is an
independent organization with
administrative structures from the Federal to
the lowest administrative level that shall
record, lead, coordinate, and support the
tasks of civil registration and family
registration activities, and shall administer
and keep registration data organized in a
national database at the national level.

፬. Officers of Civil Status

1/ The Service assigns an officer of the civil
status at the lowest administrative level
who performs civil registration and family
registration at the civil registration office
or birth and death registration at a health
facility or divorce registration in first-
instance courts and as may be necessary
sharia courts.

2/ An officer of civil status assigned under
Sub-Article (1) of this Article shall, by the
provisions of this Proclamation and
regulations and Directives issued
hereunder:

ሀ) የሰ.ሰ.አ እና የበተሰበ ምንጻን ይመዘግበል;

ለ) መረጃዎችን ወይም ቁቃዎችን
ለማመለከተው አካላት ያስተላልቸል;

ሐ) የሰ.ሰ.አ ምንጻን ምስክር ወረቀት
ለማመለከተው ስው ይሰጣል;

መ) መረጃዎችን በአግባቡ አድራሻቸው ይመዘግበል;

መ) ደንብት አዘጋጅቶ ለማመለከተው አካላ
የሰተላልቸል;

ረ) የሰ.ሰ.አ ምንጻባና የበተሰበ ምንጻን
በተመለከተ ለተጠረተሰበ የግንባብ
ማስጠበቅ ሥራ ያከናወናል;

ሰ) በኢትዮጵያ መሳሪያ በልደተዋና ተመሳሳ
አገልግሎት; በመከላከያ መሬዳቸው እና
በኢትዮጵያ መርከብ ከተቻን እንደ ከባር
መንግባብ ስም እንዲያገለግል የተመደበ ስው
ለከብር መንግባብ ስም የተሰጠ ተግባርና
ፖስታቸውን ይተገበራል::

፩. ስለ እትዮጵያ መሰሪያዎች

፩/ የኢትዮጵያ መሳሪያ በውጭ ሆኖ ማረጋገጫ
እትዮጵያውያን እንደ ሰ.ሰ.አ ምንጻን
ገዢዎች በት ሆኖ ያገለግበል; አገልግሎት;
የከብር መንግባብ ስም ሆኖ የሚሰራ ሰራተኞ
የመድባል::

፪/ የኢትዮጵያ መሳሪያ በለለበት ሆኖ የሚገኘ
እትዮጵያውያን የሰ.ሰ.አ ምንጻን
በማመለከተ ከዚያ ጥናይ መሬዳቸው የገዢ
በመመከብር በማያወጣው መመራያ መመራት
የሚፈጸም ይህናል::

a) Registers civil and family registrations;

b) Transfers data or copies to the relevant organs;

c) Issues a certificate of civil registration to the concerned person;

d) Appropriately organizes and retains data and secures their confidentiality;

e) Prepares report and transfers to the relevant organ;

f) Undertakes public awareness creation activities on civil registration and family registration;

g) Carry out other functions assigned to him by the Service.

3/ In Ethiopian missions, Refugees and Returnees Service, the National Defence Ministry, and in Ethiopian Ships Captain the person assigned to serve as officer of civil status shall carry out the tasks and responsibilities given to the officer of civil status.

፪. About Ethiopian Missions

1/ The Ethiopian missions shall serve as civil registration offices for Ethiopians living abroad; the Service shall assign officer of civil status.

2/ Civil Registration of Ethiopians residing in a country where there is no Ethiopian Embassy or consulate shall be carried out by Directive to be issued by the Immigration and Citizenship Service in consultation with the Ministry of Foreign Affairs.

፩. በኢትዮጵያ መርከብ ገዢ ስለሚከሰት መሳሪያ ከነት
በኢትዮጵያ መርከብ ገዢ ለሚከሰት ልደት
ወይም ቅት መርከብ እንደ ስጋል የጊዜ
እስራት በት ሆኖ ሆኖ የገለግላል፣ የመርከብ
ካጥቱን ከመርከብ ስራተኞች መከከል በየገዢው
የከበር መግዛብ ስጋል ሆኖ የሚያገልግል ስው-
ድመድባል፡፡

፩. አለ አደተኛ

የሰደተቻቸና ተመለስቸ አገልግሎት ሰደተቻቸን
በሚመለከት እንደ ሰጻል ምዝገብ ዘመኖት በተ-
ሆና የገለግሎት እንደ ከበር መዝገብ ስም ሆኖ
የሚሰራ ሰራተኞቸው ይመድባል::

ቩ. በገዢ ሌይ የለ. የመከላከያ ወራቃቻ እባላት

የመከላከያ ማረጋገጫ በግዢዬ ለይ የለ የመከላከያ
መራዋት አሳል ለይ የሚደርሱ ቅት ምዝገባን
በተመለከተ እንደ ለጠቃላ ምዝገባ ድሳሱት በት-
ሆና የገለግባራ እንደ ከባር መዝገብ ስም ሆና
የሚያራ በሩታታም ይመድናል::

ክፍል ህ-ለ-ት

ስለከ-በር መዝገብ

I. የከ-በር መዝገብ ዓይነቶች

እያንዳንዱ የከበር መግዛዬ የራሳ የዚኑ መልያ
ከና የሚኖረው ሰሆን የወልድ ከኑት ዓይነትና
የምግዛዬ በታወችን የሚያመለከት ሆኖ መዘጋጀት
እለት::

16 የከ-በር መዝገብ አዘጋጅቶ

፩/ ማንኛውም የከብር መንገብ በጥራካ፡ በነጠል
ወረቀት ወይም አግባብ ባለው ተከናለቸ
በመታገበ በአገልግሎቱ ይዘሩቸል፡
ይጠሩቸል፡

፩/ የኩብር መግለጫ በቁጥሩት ለማገልጻ
በማያዣና ለአያዣ በማያዣ ለተደረገ
ይዘጋጀለ::

7. Vital Events on Board Ethiopian Ships

An Ethiopian ship shall serve as a civil registration office for the registration of birth or death that occurs on board, and the captain of the ship shall assign a staff that serves as an officer of civil status on each voyage.

8. About Refugees

Refugees and Returnees Service will serve as a civil registration office regarding refugees and shall assign a staff that serves as an officer of civil status.

9. Members of Defence Forces on Active Duty

The Ministry of Defence shall serve as a civil registration office for the registration of the death of members of the defence forces on active duty; it shall assign an officer that shall serve as an officer of civil status.

SECTION TWO

REGISTER OF CIVIL STATUS

10. Types of Register of Civil Status

Each register of civil status shall have its distinct code and shall be prepared in a way that shows the distinct type of vital event to be registered and its place of registration.

11. Preparation of Register of Civil Status

- 1/ Any register of civil status shall be prepared and organized by the Service in the form of a bound book, a separate sheet of paper, or with the support of an appropriate technology.
- 2/ A register of civil status shall be prepared in a durable way and manageable manner for handling.

ይ/ በትብር መግዛብ የሚሰኔ መረጃዎች
በሚመለከተው ክልል የሥራ ቅንቃ እና
በፊደራል መንግስት የሰራ ቅንቃ የሚዘጋጀ
ሆና እንደ አስፈላጊነቱ እንግለጫ ቅንቃን
የሚጠቃሚው ይህንል::

Ե. ԸՆԿԱԾ ՄԱՂԻ ՔԾՔԻ

፩/ ማንኛውም የከளር መዝገብ በጥራን መልካ
የተዘጋጀ ካሸን አንድ ቅርና ከዚህ ቅር ጋር
አንድ ዓይነት የወን መረጃዎችን የያዘ አንድ
ቅር ይጋረዋል::

፩/ የከበር መግለጫ ቁቃው ለማረመልከታችው
እናገት መግለጫ እለበት::

ይ/ የሰ.ሰ.ል የጊዜዎ. በተከተለውኝ የተከናዎን
ከሆነ መረጃዎ. ወከደዎት ወደ አገልግሎቱ
መረጃ ቅት መተገበሩ አለበት::

የ/ እያንዳንዳ. የከበር መዝገብ ከነቅፌው
ለአንድ የወሰን ከኑት አይነት ምዝገብ በቻ
የሚያገለገል ይህናል::

፩/ በትብር መንገብ እና የተመዘገበው ወኩና
ከተት የአመዘጋጅ ቅድም ተከተል
የሚያመለከት ማውጣት ተዘጋጀና መያዝና
እለበት::

ԵՐԵՎԱՆ ԹԱՂԻՐ ԱՊՀԵՆԴԻ ԽԸՆԴՀՆ

፩/ ለከላል የሚያገለግል የከበር መዝገብ
በአገልግሎቱ እና በሚመለከተው የከላል
እናል ትብብር ተዘጋጀቶ በከላል ለማግኘት
ለሁለም የሰጠል ምዝገባ ይሰራት በተ-
ይሰራመናል::

3/ The information recorded on the register of civil status shall be written in the working language of the concerned Regional state and the Federal Government working language, and shall include the English language as necessary.

12. Copies of the Register of Civil Status

1/ Each civil registration form shall be accompanied by one detachable copy bearing identical particulars attached to a bound book.

2/ The detachable copy shall be sent to the concerned organs.

3/ If the civil registration is done through technology, the data shall be immediately transferred to the Service server.

4/ Each form, together with its copy, shall serve only for the registration of one vital event.

5/ An index page showing the list of events registered according to their sequence shall be prepared and attached to the register of civil status.

13. The Preparation and Distribution of Registers of Civil Status

1/ The Service shall prepare all necessary civil registration documents and forms in collaboration with the concerned Regional bodies and distribute them to all Regions and civil registration offices.

፩/ ለእ.ት.የ.ኋ.ያ ማ.ሰ.የ.ኋ.ቻ፡ ለእ.ት.የ.ኋ.ያ ባህር
ለ.፩.ስ.ት.ኩ አገልግሎት ድርጅት፡ ለእገር
መከተለያ ማ.ኋ.ስ.ቱ.ር እና ለሰደተቻቻና
ተመለያቸ፡ አገልግሎት የሚያገለዋል የከብር
መግባብ በአገልግሎቱ፡ ተዘ.ቻ.ቻ.ቻ
ይሰራመኩል፡፡

ይ/ የሰ.ና.ል ምንባባው. በ-ከከናለውን የሚከውን
ከሆነ አገልግሎቱ: የዘመንጭውን ተከናለው
በዘመን አንቀጽ የዚ-ሰ አንቀጽ (፩) እና (፪)
ለተመለከተት አካላት ተጠቃሚ እንዳሆነ
ተጠና ማጠራን እለበት::

፩፭. የከ-በርሃ መካተት ከዚያ በታ ስለሚጠቀዥበት ሁኔታ

፩/ ለሰራው አስራንኩ ሆኖ ለገኘና የሰጠል
ምንገባ የሰራት በት የሰራው ሰራተኞች
የከበር መዝገበን ከተቀመጫት የሰጠል
ምንገባ የሰራት በት ወደ ለሳ ለታ
በማንቃቅዎች የሰጠል ምንገባውን ማከናወን
ይታለሁ::

ይ/ በዚህ እንቀጽ ገዢ እንቀጽ (፭) መሰረት
ከዚህ በታ የተንቀሳቀስ የከበር መዝገብ
የሰጠል ምዝገብ እንደተጠናቀቀ ወደ
ኋጋጌት ሌጠል ምዝገብ ድህንት በታ
መመለስ እለበት:::

፩፭. ስለ ከ-በር መዝገብ ድህንነት አጠቃላቁ

፩/ የከበር መግባብና የመያዥ የአራኑት
ያለበት ስወ ለከበር መግባብና ይህንነት
እውቀት የአራ ይህንል::

2/ Registers of civil status to be used by the Ethiopian missions, the Ethiopian Shipping and Logistics Services Enterprise, the Ministry of Defence, and Refugees and Returnees Service shall be prepared and distributed by the Service.

3/ If the civil registration is done through technology, the relevant technology developed by the Service shall be made accessible to the entities mentioned in Sub-Articles (1) and (2) of this article.

14. Conditions for the Moving of Registers of Civil Status from Place to Place

1/ When it is found necessary for the work and when permission is granted by the immediate supervisor the register of civil status can be moved from the civil registration office to another place to carry out civil registration tasks.

2/ The register of civil status moved from place to place by Sub-Article (1) of this article shall be returned to the civil registration office upon completion of the registration task.

15. Safeguarding Registers of Civil Status

1/ The person entrusted to keep registers of civil status shall be responsible for safeguarding the security of the registers of civil status.

ይ/ ለአብር መግበር ይህንናትና አጠቃላቅ አስተ
ሁኔታዎች ሰያጻጥሙ ከቅርብ የአራ ወር
በመመከከር በጊዜያዊነት የከርር መግበርን
ይህንናት ለማስጠበቅ ወደሚችልበት በታ
እነዚህ መያዝ ይችላል::

፩፻. ለለከተማ መዝገብ መጥቅ-ት፣ መው-ድምና መበገኘት

፩/ የከበር መንግብ የጠና፡ የወደሙ ወይም
የተበለሽ እንደሆነ የከበር መንግብ ስ.መ.
በዚህ አዋጅ እንቀጽ ጉዥ 30-ን እንቀጽ (፩)
መሠረት ለአገልግሎት የተገለፅ ቅሬምናን
በመጠቀም መንግብን መልሮ ማረጋገጫት
እለበት፡፡

፩/ የተቀመጥ የምንገድ ቅድ: የጠና፡ የወድሙ
ወይም የተበለሽ እንደሆነ ለእገልግሎቱ
ከተላከው የከበር መዝገብ ቅድ በመወሰድ
መተካት እለበት፡፡

ክፍል ማስታ

የኢትዮ ፊዴራል ሥርዓት

30-ሰ ከፍል እንደ

የወል ዳንገኖች

12. σειρά

፩/ ማንኛውም የሰ.ሰ.አ ምዝገብ ለአ.ቋ፡
ለአስተዳደርዋና ለሰት-ት-ሰ-ቴ-ከ-ሰ ዓለማውቻ
አስፈላጊ የሆነ ትርጉር መረጃውቻን በያዘ
መልካት መመለጥበት አለበት፡፡

፩/ የሰ.ና.፲ ምንጭበት በእስመንግሥት.ው. መደበኛ
መናገሪያ በታ ወይም በተከሰተበት በታ
መመንጭበት እለበት::

፩/ ማንኛውም የሰጠል የጊዜ ከእንደ ገዢ
በዚህ መመዘኛው የሰበትም፡፡

2/ When situations that threaten the safeguarding of the security of the Register of Civil Status occurs, in consultation with the immediate supervisor, it is possible to move the Register of Civil Status temporarily to a place where its security can be safeguarded.

**16. Loss, Destruction, and Damage of
Register of Civil Status**

- 1/ If the register of civil status gets lost, destructed, or damaged, the office of civil status shall replace the register by using copies of the registration forms transferred to the Service in accordance with Sub-Article (2) of Article 12 of this Proclamation.

2/ Where a copy of the registration form is lost, destracted, or damaged, it shall be replaced by the copy of the register of civil status sent to the Service.

SECTION THREE

PROCEDURES OF CIVIL

REGISTRATION

SUB-SECTION ONE

COMMON PROVISIONS

17. Principle

1/ Any civil registration shall be registered in a manner that contains necessary detailed information that can be used for legal, administrative, and statistical purposes.

2/ A civil registration shall be registered in the principal place of residence of the declarant or at a place of occurrence

3/ No civil registration shall be registered more than once.

፩ ማንኛውም አስተያየት የሰጠውን ማዘገበ
ለማስተካከል በተጠሪ መዘገበ ስም ፊት
በአካል መቅረብ አለበት::

እ/ የከበር መዝገብ ም.መ. የሰ.ሰ.ለ ምዝገብ
መረጃዎችን በከበር መዝገብ ቁጽ ሌይ
ከሰራራ በታላ ስለተመዘገበው መረጃ
ትከከለኛነት አስመዝግበው እንዲያረጋግጣ
ማድረግ አለበት::

ይ/ ከእቃዣ በተደ በሆነ ችግር የሰጠል
ምዝገባውን መዘጋበዣ አካል ማከናዣን
ባለቻለት ጥሩ አገልግሎቱ በሚያወጣው
የምዝገባ ጥሩ ምዝገባው መከናዣን አለበት::

Ե. ԸՆ ՊԱՐ ՀԱՅ

፩/ ል.ም.ዘ.የ. የመ.ያ.ስ.ቻ. በቁ. የመ.ከ.ን.ያ.ት. ከለለ
በስተዋዋር፡-

ሀ) ማንኛውም ልደት ከተከሰተበት ቅን
ይምር ለሰው እና ቁጥር ወሰጥ፤

ለ) ማንኛውም የጊዜ ከተከሰተበት ቀን
ቋምር ለሰው ባቀናት ወሰኑ፣

հ) ԽԱԾԿ- ՀՀ ՊՐԵ ԱՆԴԻՔԸ ՄԻՋԱՎՈՐԸ
Ա.Ա.Ա ՊԱՐՊԱ ԽԵԽՈՒՊԵՐ- ՓՆ ԷՄԸԸ
ՊԼՄ. ԹԻ ՓԾԿ- Վ.Ա.Պ:

መመዘንበ አለበት::

ቁ/ የሰነድ ምንጻዣ በዚህ እንቀጽ ጽዜ-
እንቀጽ (፭) ሰር በተደኋገገው የጊዜ ገዢ
ው-ሰጥ የልተኩሙ እንደሆነ አስመዝርበዎች
የዘገበዎችን በፈ ምክንያት በማስረጃ
በማስረጃ ምስመዝገበዎች ስለዚ::

የኢ. የመረጃዎች አመካርንብ

፩/ ማንኛውም የሰነድ የማንኛው የሚመዘገበው
በዚህ አዋጅ አንቀጽ ጉዥ ገዥ አንቀጽ (፩)
መመረት በተዘጋጀ የከበር መግለጫ ላይ
ይሆናል::

4/ A declarant shall appear in person before an officer of civil status to have a civil registration.

5/ The officer of civil status, after entering the vital event and related information in the register of civil status, shall cause the declarant to confirm the correctness of the information in the register.

6/ When the responsible organ of civil registration cannot carry out the civil registration due to force majeure, registration shall be carried out at the time announced by the Service.

18. Period of Registration

1/ Unless and otherwise there is a sufficient reason for delay:

a/ Any birth shall be registered within 90 days of its occurrence;

b/ Any death shall be registered within 50 days of its occurrence;

c/ Any vital event other than birth and death shall be registered within 30 days of its occurrence .

2/ Where the registration of a vital event is not done within the period specified under Sub-Article (1) of this Article, the declarant shall produce sufficient reason and supporting evidence for justifying the delay.

19. Entering of Particulars

1/ Any civil registration shall be registered in the register of civil status prepared in accordance with Article 12 Sub-Article (1) of this Proclamation.

፩/ በት-በር መዝገብ የሚሰጠው የሰነድ የሚገባው
መረጃዎች በተዘጋጀው የመመዝገበው ቁጥ
ከፌት በታ ወይም በተከተሉለች በተዘጋጀው
መተግበሪያ ስርዓት ላይ መመዝገብ
እለባቸው::

፪/ የሰነድ የሚገባው መረጃዎችን ለመመዝገብ
በጥቃው ላይ የሚመለው ቁጥት ጉልፅ የሆነና
ምንም ዓይነት የሚዘረዘሩት ቁጥር ስርዓት ወይም
ተጨማሪ ቁል ያልተደረገባቸው
መሆን እለባቸው::

፪. ከፈተና

፩/ በዘመኑ አዋጅ ወይም በአዋጅ መመረት
በወጣ መመሪያ ተለይተው ከተመለከተት
መረጃዎች በስተቀር ሌላ ማንኛውንም ቁል
በት-በር መዝገብ ላይ መቆና የተከለከለ
ነው::

፪/ በዘመኑ አዋጅ ወይም በአዋጅ መመረት በወጣ
መመሪያ መሰረት ሰነድ የሚገባው
እንዲመዘግበ በተቀመጠው የጊዜ ጉዳብ
ውሰጥ ስያስመዘግበ መቆየት እልከላ ነው::

፫/ የሰነድ የሚገባውን በተሰብ የሚገባውን
በተመለከተ ሁሉትና መረጃ መሰጠት ወይም
እውነትና መረጃ መቆየት እልከላ ነው::

፬/ በሁሉም የሰነድ የሚገባው መሰናው
መመረጃ እልከላ ነው::

፭/ የሰነድ የሚገባው መሰናው አስመሰለው
መሰረት ወይም ወደ ሁሉት መለወጥ እልከላ
ነው::

2/ Particulars of civil registration
information shall be written in the blank
spaces provided in a registration form of
the register of civil status or application
system developed for a technology-
based registration system.

3/ The particulars of civil registration
information shall be written clearly and
without abbreviation, erasure,
overwriting, or any other additional
words.

፲။ የወጪ

1/ No words other than the particulars
specifically provided for in this
Proclamation or Directive issued
hereunder may be written on the forms
of a register of civil status.

2/ Not registering a civil registration within
the timeline provided by this
Proclamation or appropriate Regulation
is prohibited.

3/ Submitting a forged document or hiding
an accurate document regarding civil
and family registration information is
prohibited.

4/ Using a forged civil registration
certificate is prohibited.

5/ Counterfeiting or falsifying civil
registration certificate is prohibited.

፩፭. ቁጥጥን ስለመስረት

በጥራን መልካ የተዘጋጀ የከበር መዝገብ ቁጥጥ
በስራው ስራው የተዘጋጀ የተዘጋጀ እንደሆነ ወይም
በስራው ስራው በማንኛውም ለጋ ምክንያት
እንደ ምዝገብ እንደገና መከናወን የለበት
ከሆነ ቁጥጥ መስቀልኝ የሆነ ሁሉት መስመረች
ተደርጋውበት ይሰራባል በፋይበው ለይም
“የልተሰራበት ቁጥጥ” የሚል በረግ
ይጠቀስታል::

፪፭. የተመዘገበው መረጃዎችን ስለማረጋገጥና**ስለማጽረቂ**

፩/ ማንኛውም የሰነድ ምዝገብ መረጃ
አስመላውበት በከበር መዝገብ ለይ
ስለሰራደት መረጃዎች ትኩስለኛነት
በፊርማው ማረጋገጥ አለበት::

፪/ የከበር መዝገብ ስ.መ. የሰነድ ምዝገብ
መረጃው የተማሪ መሆኑን አረጋግጣ
በመረጃው ማጽረቂ አለበት::

፫፭. ስለፊርማ

በዚህ አዋጅ እንቀጽ ፩፭ ንዑስ እንቀጽ (፩)
መመረት በከበር መዝገብ የሰራው መረጃዎችን
በፊርማው ማረጋገጥ የለበት ስው::

፩/ ፊርማውን በጽሁፍ መሸረም አለበት::

፪/ በጽሁፍ መሸረም የማይችል ከሆነ የባት
እናሸውን በምዝገባ ቁጥጥ ለይ ማኅር
አለበት::

፫/ በጽሁፍ ወይም በአካል ጉዳት ምክንያት
የባት እናሸውን በምዝገባ ቁጥጥ ለይ
ማኅር የማይችል ከሆነ መሸረም
ያልቻለበት ምክንያት ትግልፋ
እንዲፈርምለት የሚፈለገው ስው ምስክር
በለበት ያደርማል::

፬/ የሰነድ ምዝገባው በቴክኖሎጂ የሚከናወን
ከሆነ በተቀመጠው የቴክኖሎጂ ለመግት
መስራት መሸረም አለበት::

21. Voiding Forms

If a form for the registration of civil status prepared in a bounded book form has been skipped or left unutilized by mistake or if, on account of erasure or for any other cause, a recording must be redone, the form shall be voided by drawing two crossing lines; and the phrase "Form not Utilized" shall be written on its backside.

22. Confirmation and Approval of Records

1/ Any declarant of civil registration information shall confirm, by signing, the validity of particulars written on the register of civil status.

2/ The officer of civil status shall confirm the completeness of records and approve by signing.

23. Signature

A person required to confirm the particulars written on a register of civil status in accordance with Article 22 Sub-Article (1) of these proclamation:

- 1/ shall sign in writing;
- 2/ if he is unable to sign in writing, he shall put his fingerprint on the registration form;
- 3/ if unable to sign in writing and with his fingerprints due to a disability, the reasons why he is unable to sign shall be described and a person of his choice shall sign for him in the presence of witnesses;
- 4/ if the civil registration is done through technology, it shall be signed through the technological system provided.

፩፻፲፲፭፭ ከፃ፻፲፭፭ ቀን ቀን ፩፻፲፲፭፭ ዓ.ም**፩፻፲፲፭፭ ከፃ፻፲፭፭ ቀን ቀን ፩፻፲፲፭፭ ዓ.ም****፩፻፲፲፭፭ ከፃ፻፲፭፭ ቀን ቀን ፩፻፲፲፭፭ ዓ.ም**

የልደት ምዝገብ የሚከተሉትን መረጃዎች
መያዝ አለበት፡፡

፩/ የተመዘገበበው መ.ለ. ስም፡ የታ፡
የተመለከበት ቀን፡ ወር እና ዓመት ምህረት፡
የትመልና በታ፡ የልደቱ ዓይነት (ከጠቅ
ወይም ከእናደ በላይ) እና በልደት ጊዜ
የተደረገ እርምጃ፡

፪/ የወልደት መ.ለ. ስም፡ የትመልና ቀን፡ ወር
እና ዓመት ምህረት፡ የትመልና በታ፡
መድቦና መኖሪያ በታ፡ የጋበታች ሆኖታ፡
ዘመነት፡ የአስመገበበው ፈርማ፡

፫/ የልደቱ አስመገበበ ከወለደቸ እንዲ በሆነ
ገኘ በሆነ አግባብ ለማስመዝገበ የሚያበቀ
ማስረጃዎችን ማቅረብ አለበት፡

፬/ በዚህ እንቀጽ ጽዑል እንቀጽ (፩)
የተመለከተው ድንጋጌ በፌርማ የተፈለጉት
ማስረጃ ማቅረብ የሚያችል መሆኑ
ከተረጋገጠ በቀረበው ወገድ በታ ተፈርማ
ይመዘገበል ነገርና አራቀዱው በመመራያ
ይመስናል፡

፭/ አስመገበበው ወገድ የልሆነ እንደሆነ
ጥቅምት ወይም አሳይር መሆኑን የሚገልጹ
ማስረጃ፡ የአስመገበበው ስው መ.ለ. ስም፡
ከተመገበበው የር የለውን ነምድና፡ የታ፡
የትመልና ቀን፡ ወር እና ዓመት ምህረት፡
የትመልና በታ፡ መድቦና መኖሪያ በታና
ፈርማ፡

፮/ የክበር መዝገብ ት.መ.ን መ.ለ. ስምና ፈርማ፡
የሰነድ ምዝገብ ጽሁፍ በታና ማኑትምና
የምዘገበውን ቀን፡ ወር እና ዓመት ምህረት፡
እና

SUB-SECTION TWO**REGISTRATION OF BIRTH****24. Particulars of Records of Birth**

The records of birth registration shall contain the following particulars:

1/ the civil registrant's full name, sex, date, month, and year of birth, place of birth, type of birth (whether single or more), and aid rendered during birth;

2/ the child's parents' full name, date (day, month, and year) of birth, place of birth, place of principal residence, marital status, citizenship, the signature of the declarant;

3/ where the declarant is one of the parents of the child, he shall present evidences that enable him to be a declarant;

4/ notwithstanding the provision in Sub-Article (3) of this article, where it is proved that the declarant parent is unable to provide the required evidence, it shall be recorded and signed only by the parent that came to declare and the details of its execution will be determined by regulations;

5/ where the declarant is other than the parent of the child, the guardian's or custodian's full name, relation with the child, sex, date (day, month, and year) of birth, place of birth, principal place of residence, and signature;

6/ name and signature of the officer of the civil status, seal of the civil registration office, and date (day, month, and year) of registration; and

ጀ/ የሚከሰት የሚከሰት የሚከሰት የሚከሰት የሚከሰት
አገልግሎት ለለም አስፈላጊ መረጃዎች
ለመያዣ ይችላል::

፩፭. ወላደች ለንወው ያልቻውቁ ህግን ለደት መዝግብ
ለንወው ወላደች፡ የሚያደርግው ህግን ለደት
መዝግብ፡-

ጀ/ ህግኑ የተሰጠው ስም፡ የታ፡ ይህንም በ
ተብሎ የሚገመተውን ዕድሜ፡ የተገኘበትን
ቀን፡ ወር እና ዓመት የሚረት እና በታ
የሚያመለከት ነገርና መረጃዎችን፡ እና

ፋ/ በምዝገባ ቅጽ ይርባ እና “ውላደች ለንወው
የልቻውቁ ህግን” የሚል መግለጫ መያዝ
አለበት::

፪፭. ለደትን የሚሰጠባትን ግዢታ

ጀ/ ወላደች የህግን ለቻቻውን ለደት በዚህ
አዋጅ በተቀመጠው የገዢ ግዢበት ወሰኑ
የሚሰጠባትን ግዢታ አለባቸው::

ፋ/ ወላደች የለለ እንደሆነ አሳይቷል ወይም
ጥምህት ለደቱን የሚሰጠባትን ግዢታ
አለበት::

ፌ/ ለንወው ወላደች ያልቻውቁ ህግን የሆኑ
እንደሆነ ይህንን ሁኔታ የሚያውቁ
ማንኛውም ስው በአቅራቢያው ለማግኘት
ፖ.ስ ወይም አግባብ አለው ለለለ
የሚመለከተው አካል ወክያውኑ ስጋት
ማድረግ አለበት::

ፍ/ በዚህ እንቀጽ ፩-ሰ እንቀጽ (፩) መመረት
ስጋት የደረሰው ሽልጊዜ ወይም
ማንኛውም አግባብ ያለው ለለ
የሚመለከተው አካል በይ ቀን ወሰኑ
በአቅራቢያው በሚገኘው የአስተዳደር
ጋዢዎት በታ የከበር መዝግብ ስም በንድ
ቀርቡ ለደቱን የሚሰጠባት አለበት::

7/ The Service may include other necessary
particulars as stipulated by the
Regulation issued by the Council of
Ministers.

**25. Particulars of Records of Birth of a
Child Whose Parents are Unknown**

The records of birth registration of a child
whose parents are temporarily unknown
shall contain:

- 1/ the name given to the child, sex,
estimated age of the child, and the date
(day, month, and year) and place in
which the child was found; and
- 2/ a phrase “a child whose parents are
unknown” on the backside of the
registration form.

26. Obligation to Register Birth

- 1/ The parents are obliged to register the
birth of a child as per the given due
date in this Proclamation.
- 2/ If his parents are not present, the
custodian or guardian of the child is
obliged to register the birth of the
child.
- 3/ Where his parents are temporarily
unknown, any person knows such
condition shall have the duty to report
same to the nearest police or other
relevant government organ.
- 4/ A police officer or any other government
organ that has received a report in
accordance with Sub-Article (3) of this
Article shall have the duty to declare the
birth to the officer of the civil status of the
nearest civil registration office within 10
days from the date of receipt of the report.

<p>ጀ/ በንድና ገጽ የሚኖሩ ህኑትን በተመለከተ የስተኞች ማህበራዊ ጉዳይ መረጃዎች በአቅራቢያው በማግኘት የስጋል ምዝገባ አስተዳደር ይህልት በት የከበር መዝገብ ስም በንድ ቅርቡ ለደተኞች ማስመዝግበ አለበት::</p>	<p>5/ Regarding children living on the street, the Ministry of Women and Social Affairs shall have the duty to declare the birth to the officer of the civil status of the nearest civil registration office.</p>
<p>ጀ/ ለደተኞች የተከሰተው በማረሚያ በት ወሰጥ የሆኑ እንደሆኑ ማረሚያ በቱ የህኑን እናት ለደተኞች በአቅራቢያው በማግኘት የስጋል ምዝገባ ይህልት በት እንደታስመዘግበ ማድረግ አለበት::</p>	<p>6/ If the birth occurred in a prison, the institution shall make the mother of the child get the birth of her child registered.</p>
<p>ጀ/ ለደተኞች የተከሰተው በአዲር ትምህርት በት ወይም በሌላ የጋራ መኖሪያ ለቅርብ ወሰጥ የሆኑ እንደሆኑ የተቋሙ ተሳፋ የህኑን እናት ለደተኞች በአቅራቢያው በማግኘት የስጋል ምዝገባ ይህልት በት እንደታስመዘግበ ማድረግ አለበት::</p>	<p>7/ If the birth occurred in boarding school or any other communal dwelling place, the person who is in charge of such institution shall declare the birth for registration.</p>
<p>፩፪. ስለ ስም</p> <p>ጀ/ የከበር መዝገብ ስም ለደተኞች ከመመዘግበው በፊት ለለደት ተመዝግበው የተሰጠውን ወይም ለሰጠው የታሰበውን ስም አስመዝግበውን መጠየቁ አለበት::</p>	<p>27. About the Name</p> <p>1/ The officer of civil status, prior to the registration of birth, shall enquire about the name given or intended to be given by the declarant.</p>
<p>ጀ/ ለለደት ተመዝግበው የተሰጠው ስም ለከበር መዝገብ ስም ለለተነገረው እንደሆኑ ወይም የተሰጠው የግል ስም አገን ወይም የህበረተሰበውን ስልፍ ለማድረግ የሚችሉን ከሆኑ አስመዝግበው የለደት ተመዝግበውን ስም እንዲገኘው መጠየቁ አለበት::</p>	<p>2/ Where the name is not disclosed or the name given is contrary to the law or the society's culture and custom, the officer of the civil status shall ask the declarant to tell him or change the name.</p>
<p>፩፫. ስለ ለደት ምዝገባ በታ</p> <p>ጀ/ የለደት ምዝገባ በታ በወለድኝነት በሞግብት በአዲር መደበኛ መኖሪያ በታ በማግኘት የስጋል ምዝገባ ይከልት በት ወይም ለደተኞች በተከሰተበት በታ በማግኘት ስጋል ምዝገባ ይከልት በት ወይም የጠና ተቋም ነው::</p>	<p>28. Place of Registration of Birth</p> <p>1/ The place of registration of birth of a child shall at the civil registration office the principal place of residence of the parents, guardians, or custodians of the child or at the civil registration office or health facility where the birth occurred;</p>

ይ/ ወገኖች የልታውዎ ህገን የልደት ምዝገባ በታ
ህገን በተገኘበት በታ አቅራቢያ በሚገኘ
የሰጠል ምዝገባ ይህደት በታ ነው:::

የጥናትና ለፌሃትና መቀበል እና አጥነትና
በፌርድ በት ማውቅ ምዝገባ በታ ለምናኑቱን
ባድድው ወይም ወ-ሳውን በሰጠው ተርድ
በት አቅራቢያ በማንኛ ልጻል ምዝገባ
ገኘፋት በት ወይም በአስመንጫበዴችና
መደበኛ መኖረያ በታ በማንኛ የሰጻል
ምዝገባ ወጪት በት ነው::

፩. ልደትን ስለ ማሳወች

እ/ ልደቱ የተከሰተው በጠና ተቋም ወሰተ
እንደሆነ ተቋሙ እግባብ የአቶዎን
መረጃዎች የያዘ የልደት ማሳወቂያ ወረቀት
ወካይዎት ቅጠል ልደቱን የሚሰጠባንበብ
ግራጭ ለሰበት ስወመልከት እስበት::

፩/ ልደቱ የተከሰተው ከጠና ተቋም ወጪ የሆኑ
እንደሆነ በተቋተናው የእስተዳደር እርከን
አይ ያለው የጠና መዋቅር ወይም የጠና
ባለሙያ እግበብ ያገኘውን መረጃዎች የያዘ
ማሳወቂያ ወረቀት ወኋደወት ቅልቶ ልደቱ
የተከሰተበት በታ ለማግኘው ሰጋል ምንጠባ
እስከራት በታ ማሳወቂ እለበት::

Ե/ ՈԱՍ ՀՅՓՃ ՅՅ-Ն ՀՅՓՃ (Ծ) ՄՈՒՀԵԴ
Ք-ԻՆՈ ՔԱԶԴ- ՄՊՎՈՓՔ ՄՀՎԻ- ՔԻԱԾ
ՄՈՒՄ Ա-Մ- Ճ-Ի ՓԸՅ ՔԱԶԴ- ԹՈՒԻԾ
ՄՀՎԻ- Կ-Ի- Ա-Մ- Ա-Մ- Ք-Ի Մ-Ի-
ՀԵՐՀՎՈՒՄ:

2/ The place of registration of birth of a child whose parents are unknown shall be the nearest civil registration office to the place where the child was found.

29. Place of Registration of Adoption, Acknowledgement, and Judicial declaration of paternity

The place of registration of adoption, and acknowledgment of a child's judicial Declaration of paternity shall be at the civil registration office nearest to the court that passed the decision or the civil registration office nearest to the principal place of residence of the declarants.

30. Notification of Birth

- 1/ Where birth takes place in a health facility, the facility shall forthwith prepare notification paper containing the relevant particulars and hand it over to the person having the duty to declare the birth.
- 2/ Where birth takes place outside of a health facility, the health facility structure or professional found in the lowest administrative unit shall immediately fill the appropriate particulars on a form and notify the civil registration office found at the place where the birth occurred.
- 3/ The notification paper of birth registration given under Sub-Article (1) of this Article shall have no legal effect unless presented to the officer of civil status and the officer of civil status issues a birth certificate.

30-ሰ ከፍል የሰት

ስለጋብቃ የጊዜበ

፩፭. ለለ የብድር ምዝገብ ይዘት

የጋብጽ የጊዜዎች የሚከተሉትን መረጃዎች
መደረግ አለበት:-

እ/ የተጋበዥኑን መ.ለ. ስም፣ የተወልደ ቀን፣
ወርሃ ዓመት ምህረት፣ የተወልደ ለታ;
መድቦኝ መኖራቸ ለታ፣ እግነት፣ የምስክርና
መ.ለ. ስምና ፊርማ፣

፩/ የብድር የተከናወነበት ቁጥር ፭፻፭ ዓመት
ምህረት በታና ለመግኘት:

የተመለከተው የተመለከው ወይም የተመከለ

፩/ አንድሃሮኑታው ማብቃው ስለመፈጸማው የቀረበ
ማስረጃ:

እ/ የሚኑስትሮች ምክር በት- በሚያውጭው ይጋብ
አገልግሎቱ ለለም አስፈላጊ መረጃዎች
ለዚምር ይታሳል::

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର ରମେଶ୍ ପାତ୍ର ପାତ୍ର

፩/ የብድር የተዳደሪዎች በኩብር መግባብ
ሽያጭ ፍት ከሆነ የኩብር መግባብ ለመ-
የብድር የተዳደሪዎች መመዘገብ እለበት::

፩/ ምብቃው በታደማናታዊ ወይም በባህላዊ
ሥርዓት የተፈወሙ እንደሆነ ተጠበቃቸው
በዚህ አዋጅ እንቀጽ መሠረት የተመለከተውን
ማስረጃ ለከበር መካከለ ተታው በማቅረብ
መብቃውን ማስመዝገበ አለባቸው::

SUB-SECTION THREE

REGISTRATION OF MARRIAGE

31. Particulars of Records of Marriage

The records of marriage shall contain the following particulars:

- 1/ The couples' full name, date (day, month, and year) of birth, place of birth, principal residence, citizenship, full name and signature of witnesses;
- 2/ The date (day, month, and year), place, and form of the marriage;
- 3/ The couples' or their delegates' signature;
- 4/ Evidence presented indicating the marriage was performed the case may be;
- 5/ The name and signature of the officer of civil status, the seal of the office of civil registration, the date (day, month, and year) of registration; and
- 6/ The Service may include other necessary particulars as stipulated by the Regulation issued by the Council of Ministers.

32. Obligation to Declare Marriage

- 1/ Where marriage is performed before an officer of civil status, the officer of civil status shall immediately register the marriage.
- 2/ Where marriage is performed by religious or customary ceremony, the couples shall present to an officer of civil status, for registration, the evidence of the marriage referred to in Article 34 of this Proclamation and get the marriage registered.

፩/ በዚህ አንቀጽ ጽዜ-ሰ አንቀጽ (፩)	<p>የተደንገገው የተፈጻሚ በህግ አግባብ ከተፈቀድ ከሠላት ተጋቢዎች አንድናው- ተጋቢ ወይም ተወካይ ሽቦችው ከተፈወሙ በዚህ ስርዓ ወ-ከላና ይህ በመቅረብ ሽቦችውን ማስመዘገበ ይችላል::</p> <p>፪/ ሽቦችው በእንደራሴ የተፈወሙ ከሠነ ከማመለከተው የፋይ-ህ አካል ማስረጃ በማቅርብ ከተጋቢዎች አንድናው ቁርብ ሽቦችውን ማስመዘገበ ይችላል::</p>
---------------------------	--

፩፪. የጋብቻ ምዝገብ በታ

የጋብቻ ምዝገብ በታ ሽቦችው የተፈወሙት
በታ ከተጋቢዎች አንድና ይኖርበት የነበረ
መድቦች መኖሪያ በታ ወይም ከተጋቢዎች
የአንድናው ወለጅና ወይም አግባብነት ባለው-
አካል መስረት የተደንገገውን የባጭድና ያረጃ
መስረት በቅርብ አመራቸ መድቦች መኖሪያ
በታ በማግኘት የሰጠው ምዝገብ ድህንት በት-
ነው::

፩፫. በጀመሪያቸው ወይም ባህላዊ ሥርዓት

የተፈጻሚ ሽቦች ማስረጃ

፩/ ሽቦችው የተፈወሙ በጀመሪያቸው ወይም
ባህላዊ ሥርዓት መመረት ከሠነ:-

- የተጋቢዎችን መ-ለ- ስም፣ ዕድሜ
መድቦች መኖሪያ በታ::
- ሻብቻው የተፈጻሚውን ቀን፣ ወርሃ
ዓመት ምህረት እና በታ፣ እና
- የምስክርቸውን መ-ለ- ስም፣ መድቦች
መኖሪያ በታ፣ እና ፊርማውን::

3/ Notwithstanding the provision of this Sub Article (2) of this article, one of the spouse or a legal representative can register the marriage after the marriage has taken place, if permitted by Law.

4/ Where the marriage is performed by a delegate and where evidence is presented from the relevant justice organ, one of the couples can appear and get the marriage registered.

33. Place of Registration of Marriage

The place of registration of marriage shall be the civil registration office found in the place where the marriage is performed, the place where either of the couples had used to reside as their place of principal residence or the principal residence of the parents or close relative of either of the couples.

34. Evidence of Religious or Customary Marriage

1/ Where the marriage is performed by religious or customary practice, the religious institution or the elders who have observed the marriage shall immediately provide the couples with evidence of the marriage containing the following:

- the full names, ages, and principal residences of the couples;
- the date (day, month, and year) and place of the marriage; and
- the names, principal residences, and signatures of the witnesses;

የኢትዮጵያ ማስረጃ ተብቃውን
በሰራተኞች የትራንስፖርት ተቋም ወይም
ታብቃውን የሰራተኞች የገማግለዥና
ለተጠበቃው ወደሚውኑ መሰጠት አለበት፡፡
፩/ የከበር መካተሉ ተመ በትራንስፖርት ተቋ
ውይም በበህሳዊ ሥርዓት የተረሱሙውን
የጊዜያ ማስረጃ በመቀበል ተብቃውን
ይመዘግበል፡፡

30-ሰ ከፍል እራት

ስለ ቅጽ ፩፻፻

፩፭. የፌዴራል ማዘገብ ይዘት

የፍትሬ ምንግሥት የሚከተሉትን መረጃዎች መያዝ
እለዴት:-

እ/ የተኞቷውንን መል. ስም፡ የተወልድ፡ ቅን፡
ወርሃ ዓመት የሚረት፡ የተወልድ፡ በታ፡
መድቦታ መኖሪያ በታ፡ ካማኑት፡ የሚው፡
የተፈወመበት ቅን፡ ወርሃ ዓመት የሚረት፡
በታ፡

፩/ ማስታወሻ የተፈለጉሙትን ቀን፡ ወርቅ ዓመት
ምህረት እና በታ፡

Ե/ ՈՆ ԳՅԱՎ. ՄԱՀՅԹ ԽԱԹՈՎ ՊԼՈՅ ՄԵՔՈՒՇ
ՄՅԹ ՔԱՇԶ ԳՅԱՅ ԱՒ Ք ՔԻՆՈՎՈՎ. Ա
ՄԵՒՆ ՄԵՎ ՄԵՎՇ:

፩/ የኩ-በር መግለጫ ም-መ-ን ስምና ልርማ;
የሰ-በር የጊዜበር የአራዳት በተ-ኩን ማህተምና
የምግባዎችን ቅን፡ ወርና ዓመት ማረጋገጫ፡
እና

እ/ የሚኬስትርና ብሔራት በሚያውጣው ይገኘ
አገልግሎቱ ለለምና አስፈላጊ መረጃዎች
ልጠና የሚያውጥ ይችልል::

2/ The officer of civil status shall take the evidence of the marriage performed by a religious and customary practice and register the marriage.

SUB-SECTION FOUR

REGISTRATION OF DIVORCE

35. Particulars of Records of Divorce

The records of divorce shall contain the following particulars:

- 1/ The full names of the divorcing partners, their date (day, month, and year) and place of birth, their principal residence, their citizenship, the date (day, month, and year) and place in which the divorce took place;
- 2/ The date (day, month, and year) and place of conclusion of the marriage;
- 3/ An evidence or decision provided by the competent Regular or Sharia Court on the completion of divorce;
- 4/ The name and signature of the officer of the civil status, the seal of the office of civil registration, and the date (day, month, and year) of registration; and
- 5/ The Service may include other necessary particulars as stipulated by the Regulation issued by the Council of Ministers.

ጥ. ቅድን የማስተካበ ገዢ

ተኋናዎች በጋራ ከተኋናዎች፣ እንዲ ወይም
የተኋናዎች ተወካይ በዘሱ አዋጅ እንቀጽ
ጥና (f) የተጠቀሰውን የውሳኔ ማስረጃ ለከባር
መዝገብ ርዕም በማቅረብ የኋና ወሳኔ
ከተሰጠበት ቅን ይምር የለው ወ ቅን ወሰኔ
ኋናዎችን ማስመዝገብ አለባቸው::

የኅጂ ምዝገብ በታ ቅጽዎች በተፈጻሚነት
እቅራረብ በማግኘት የሰጠል ምዝገብ ድጋፍት
በት ወይም በተፈጻሚነት ወይም በተፈጻሚነት
መፈጸሚ መኖርያ በታ በማግኘት የሰጠል
ምዝገብ ድጋፍት በት ነው::

၁၇၇. ရန်း ၈၇၄၃

፩/ የኩጂ ወ-ሳኔ የሰጠ ማንኛውም ቅርጓል በት-
የው-ሳኔው-ን ቅጂ ለተኞችም ወከታወ-ት
መስጠት እለበት:::

፩/ ማንኛውም ተቁም ከፍቻ ማስረዳ የር
ተያያዘነት ያለውን አገልግሎት ለመስጠት
የሚችለው ተገልጻው የፍቻ ምስክር ወረቀት
በቅርቡ በቻ ነው::

ዘዕለ ከፍል እምነት

ሰለ ታኩ ታዘግበ

፩፭. ፭፻፷፻ የአገብ ደንብ

የቀኑት ምዝኑን የሚከተሉትንን መረጃዎች መያዝ
እለበት:-

፩/ የሚታ መ-ለ. ለም፡ ማእረግ፡ የታ፡ እያመ፡
መ-፡ መጋቢት መናርያ ቤታ፡ ከገኑ፡

36. Obligation to Declare Divorce

The divorcing partners, one of them, or the delegate of the divorcing partner shall present the evidence of the decision as mentioned in Sub-Article (3) of Article 35 of this Proclamation to an officer of the civil status for registration of the divorce within 30 days from the date of the divorce decision.

37. Place of Registration of Divorce

The place of registration of divorce shall be the nearest civil registration office to the place where the divorce took place or the place of principal residence of the divorcing partners.

38. Evidence of Divorce

- 1/ Any court that has rendered a decision on divorce shall forthwith provide copies of the decision to the divorcing partners.
- 2/ Any institution can provide services associated with evidence of divorce only when the user provides it with a certificate of divorce.

SUB-SECTION FIVE

REGISTRATION OF DEATH

39. Particulars of Records of Death

The records of death shall contain the following particulars:

- 1/ The full name, title, sex, age, occupation, principal residence, and nationality of the deceased;
- 2/ Date (day, month, and year), place, and cause of the death, and a reference to evidence of the death, if any;

Ե/ ՔԻԱԾ ՄԱԱՂԱ Ա-ԹԱ-Ն ՈՄԾ ՃԱԾԱ
ՔԱ-ԱԾ ՔԱԱՂԱ ՃԱԾԱ-Ն Ա-Կ-Ն ՄԱՍ-ՄԾ
ՔԱԱՂԱ ՎԱ-ՎԱ ՃԱԾԱ-Ն ՎԱ-ՎԱ ՄԱՍ-ՄԾ
ՃԱԾԱ-Ն ՎԱ-ՎԱ ՃԱԾԱ-Ն ՎԱ-ՎԱ ՄԱՍ-ՄԾ

፩/ የሚኻለትና ተኋና ምክር በት በማርመራው ይገባ
አገልግሎቱ ለለም አስፈላጊ መረጃዎች
ለመምር ይችላል::

፩. ቁጥን የሚሰጠበት ግዢታ

እ/ ከዚት የር አብር ይኖር የንበረ ስወ. ተቃ
መምራትን ማስተምገገብ አለበት::

ይ/ ከሚት የር አብር ይኖር የንበረ ሰው የልለ
እንደሆነ የሚት የሰጠ ወይም የጋብቻ ቁርብ
ዘመኑ እነዚህ የለለ እንደሆነ ሰላም
መሞት የሚያውቁ ማንኛውም ሰው ማት
መሞቱን ማስተወገዣ አለበት::

Ե/ ԱԱՍ ՀՅՓՃ ՅՅ-Ն ՀՅՓՃ (Ե) ՀԿ (Ե)
ՄՈՇՀԴ-Ի ՔՊՂՄՄԱԴՈ ՂՔԾ-Ի ՔԴՄԱՌՈԴ-Ի
ԱՄ- ԱԱՍ ՀՊՃ ՀՅՓՃ ՄԵՇ ՅՅ-Ն ՀՅՓՃ
(Ե) ՄՈՇՀԴ-Ի ԻՄԿ ԴՔՄ: ԻՇԵՊԳԴ-Ի
ԴՔՄ ՈԵԳ ԻԾՔԸ ՔԴԱՄՈՎՆ ՊՀԴ-Ի
ՄՊԳ-ԻՆ ՊՂԴՎՔԸ ՈԵԳ-Ի ՄՈՇՀԴ-Ի
ՈՄՀՀՀՀ ՈԵԳ ԻԼԻԱՍ ՀՃՀՀՀՀ-Ի
ՊՂԴՎՔԸ ՈԵԳ-Ի ՊԼԴ-Ի ՊԼԴ-Ի
ՀԱՄԱԿԱԱՄ ԱՇ-Ն ՔՊՂՄԹՔՄ-Ն
ՄՀՀՄ-Ի ՈՄԸՆ-Ի ՊՄ-Ի ՊՂԴՎՔՄ-Ն
ՀԱՄԱԿԱԱՄ ՀԱՄԱԿԱԱՄ ՊՂԴՎՔՄ-Ն

3/ The name and signature of the officer of the civil status, the seal of the civil registration office, and the date (day, month, and year) of registration; and

4/ The Service may include other necessary particulars as stipulated by the Regulation issued by the Council of Ministers.

40. Obligation to Declare Death

1/ Any person who used to live with the deceased shall declare the death for registration.

2/ In the absence of persons who used to live with the deceased, his relatives by consanguinity or affinity, in the absence of these, any person who knows his death shall declare the death for registration.

3/ The person who have an obligation to declare the death for registration according to Sub-Articles (1) and (2) of this Article shall according to Sub-Articles (5) of Article 42 of this Proclamation declare the death for registration based on the notification of the death given by a religious institution or Edir or declare the information he knows and get is registered when notification is not given by these structures.

ቁ/ በእዳር ወይም የልታውዕስ ታክክለኛ ቅዱ
ማንኛቱ ለላልታውዕስ አስተናን ስጋርታ
የተቀበለ ሽልሽ ስጋርቱ ከደረሰው ቅዱ
ቋምር የልት ፕ የስራ ቅዱ ወሰኑ ቅዱቱ
ማስመለጥ አለበት::

**፩፭. በግብር ገዢ ስንጋ የመከላከያ ወርቃቻ አገል
ዋና**

የመከላከል ማረቃት አባል በግብጽ ገዢ እያለ
ከሞተ የከናፈል አሁንም በመከላከል ማረጋገጫ
እንደ ክብር መዝግበ ምጥ እንዲሰራ
ለተመደበዎ. ሰው ባጥን በማሳወቂያ
ማስመዝግበ እለበት::

፩፭. በጀት መኖሪያ ሥነወ: በማረሚያ በት ወይም

በጠና ተቋም ለለተከሰተ ባት

፩/ የዕለታዊ የተከሰተው እንደ አዲሱ ትምህርት
በትና የጋራ መኖሪያ ሰኔራ ወይም
በመሳሰለት የሆነ እንደሆነ የተቋሙ ተሳራ
ውይም ተቋሙ የጋራን እንዲያሰጠባባግብ
የወከላው አካል በፌ የሰራ ቅን ውስጥ የጋራን
ማሰጠባባግብ አለበት::

ይ/ የመ-ቁጥር የተከሰተው በማረጋገጫ በት ወ-ሰጥ የህን
እንደሆነ ወይም የቀጥት ቅጣት ቅርጫ
የተፈጻሚ እንደሆነ ማረጋገጫ በ-ቁጥር በአምስት
የሰራ ቅን ወ-ሰጥ ቁጥርን ማስጠበቅበት
እለበት:::

Ե/ Պակ ՔԵՒՆԵՎ. Առ. ՏՎԵՐ Թ. ԸՆԴ
ԹԵՐ ՀՈՒՆԵՎ. ԱՐԱԿԱՆ Թ. ԸՆԴ
ԹԵՐ. ՊԱԿ ՀՅԱԼԻՆ ՏՎԵՐ. ՊԱԿ ՀՅԱԼԻՆ
ԸՆԴ: ՔԵՐ: ՔԵՐ. ԸՆԴ: ՎԵՐ ԶՄԵՐ
ԸՆԴ: ՔԵՐ. ԸՆԴ: ՔԵՐ: ՎԵՐ ԶՄԵՐ
ԸՆԴ: ՔԵՐ. ԸՆԴ: ԱՐԱԿԱՆ ՔԵՐ ԸՆԴ
ՀՅԱԼԻՆ ՊԱԿ ՔԵՐ. ՊԱԿ ՀՅԱԼԻՆ
ՊԱԿ ՔԵՐ. ՊԱԿ ՀՅԱԼԻՆ ՊԱԿ ՔԵՐ

4/ Any police who have received a report on the death of a person by accidental or unknown cause and whose identity is not known shall declare the death for registration within 5 working days following the date of receiving of the report.

41. Death of Member of Defence Force on Active Duty

The death of a member of the defence force on active duty shall be declared, for registration, by the commanding officer of his unit to the officer assigned by the Ministry of Defence to act as an officer of civil status.

42. Death Occurring in Common Dwelling
Place, Prison or Health Facility

- 1/ If a person dies in a boarding school or in any other common dwelling place, the person who oversees such institution or an organ delegated to declare the death for registration by the institution shall declare the death for registration within 5 working days.
- 2/ If a person dies in prison or if a death sentence is executed, the head of the prison shall declare the death for registration within five working days.

3/ Where a death occurs in a health facility or a corpse is brought to it for examination, the head of the facility shall forthwith prepare a notification paper of death containing the name, sex, and date (day, month, and year) of birth of the deceased, the date (day, month and year), place and cause of death and other related information and give the

<p>የማስመጥበት ቀን አለበት ስው መሰጠት አለበት::</p> <p>፩/ በዚህ አንቀጽ ጊዜ አንቀጽ (፩) የተመለከተው የሞት ማሳወቂያ ወረቀት የከበር መግዛት ስ-መ. ፈት. ቁርብ የሞት መሰከር ወረቀት ክልተሰጠው በቀር ቤት ወጪ መ-መት አይደረገገውም::</p> <p>፪/ ም-ቁ: የተከሰተው ክጠና ተቁም መ-ሆኑ የህንና አንድሆኑ በግዢተኛው የአስተዳደር እርከን እያ ያለው የጠና መዋቅር ወይም የጠና ባለሙያ እግባብ ያሳተኝውን መረጃዎች የያዘ ማሳወቂያ ቁጽ ወጋዎች ተልተ ም-ቁ: የተከሰተበት በታ ለማግኘው ሰጠል የጊዜ የሰራተኞች በታ ማሳወቂ አለበት::</p> <p>፫/ የቀበር ሰነ-ሰርዓት የተፈወመበት የታይማጥት ተቁም ወይም ዕድር ቅብሩን ለመፈወም ለማመማው ጉለበብ ወይም ም-ቁን እንዲያስወጣውን ቀን አለበት ስው የሞት ማሳወቂያ ወረቀት ይሰጣል::</p> <p>፬/ የበት አድራሻት መርሃ ያርፈዋት በድርጅቶችው መ-ስተ የተከሰተ ም-ቁን በአቅራቢያዎች ለማግኘ ሰጠል የጊዜ የሰራተኞች በታ ም-ቁን ማሰመወጥበት አለባቸው::</p> <p>፭. በአድራሻ መከናወት ስለምቁ በተ ስዋች</p> <p>በአድራሻ መከናወት በተ ስዋች በአንድ እያ በም-ቁ: ገዢ አድራሻው ከደረሰበችው ስለምቁ መከናወል ከአድራሻው በእኔ ለገኘ ያልቻለ ስው ሰለአድራሻው መከሰትና የጠናው ስው በአድራሻው ወቀት ከሚቻቸው የጊዜ አብር የንበረ ሰለመሆኑ ባጠራው እኩል የተሰጠ ማሳረጃ ሰቀርብ ም-ቁ: ይመዘገበል::</p>	<p>certificate to the person having the responsibility of declaring the death for registration.</p> <p>4/ The notification of death given under Sub-Article (3) of this Article shall have no legal effect unless presented to the officer of civil status and given a death certificate.</p> <p>5/ Where a death occurs outside a health facility, the health facility structure or professional in the lowest administrative structure shall forthwith fill a notification form containing relevant particulars and declare it to the civil registration office nearest to the place of occurrence of the death.</p> <p>6/ The religious institution or Edir in which the burial ceremony took place shall give written notification of the death to the person having the responsibility of declaring the death for registration;</p> <p>7/ Charity organizations shall declare a death occurring in their organization, for registration, to the nearest civil registration office.</p> <p>43. <u>Death of Several Persons by Accident</u></p> <p>Where several persons die simultaneously due to an accident, the death of a person who disappeared thereafter shall be registered upon presentation of evidence issued by the organ that has investigated the occurrence of the accident and the presence of that person among the victims during the accident.</p>
--	--

፪፭. ስለ ጥቅምት ምዝገብ በታ

እ/ የቀኑት ምዝገብ በታ በማርቃ መደበኛ መመሪያ
በታ ወይም ቅጂ፡ በተከሰተበት በታ
አቅራቢያ በማግኘት ሰነድ ምዝገብ ይሰራል
በታ ወይም የጠና ተቋም ነው፡፡

እ/ ማንኛውም ወይም መደበኛ መመሪያ በታው
ለማይታውቁ ሚቃቄ የቀኑት ምዝገብ በታ
አስተዳደር በተገኘበት በታ አቅራቢያ በማግኘት
ሰነድ ምዝገብ ይሰራል በታ ነው፡፡

እ/ በዚህ አዋጅ እንቀጽ ዘዴ ፩-ሰ እንቀጽ (እ)
መመሪት የሚፈጸም የቀኑት ምዝገብ በታ
በአስተዳደር በተገኘበት ተቋም አቅራቢያ የማግኘት
የሰነድ ምዝገብ ይሰራል በታ ይሆናል፡፡

፪፮. ስለ መጥፋት

እ/ ማንኛውም በህጻ አግባብ የለንን ስው
የመጥፋት ወ-ሳኔ ያሰጠ ስው የው-ሳኔውን
ግልባም በጠናው ስው የመጨረሻው
መደበኛ መመሪያ በታ አቅራቢያ ለማግኘው
የሰነድ ምዝገብ ይሰራል በታ የከበር
መዝገብ ስጋም አቅርብ ቅጂ፡ን ማስመዘገበ
አለበት፡፡

እ/ በዚህ እንቀጽ ፩-ሰ እንቀጽ (እ) መመሪት
የተመዘገበ ቅጂ፡ን የሚመለከት የመጥፋት
ው-ሳኔን የሚሰር ለመመዘገበ ቅጂ፡ን
በታ የተሰጠ ሌላ ወ-ሳኔ ለከበር መዝገብ
ሻ-ሙ የደረሰው እንደሆነ የቀረጥው የቀኑት
ሠዝገብ መሰረት አለበት፡፡

፪፯. Place of Registration of Death

1/ The place of registration of death shall be the nearest civil registration office or health facility to the principal residence of the deceased or the place of occurrence of the death.

2/ Where the identity or principal residence of the deceased is unknown, the place of registration of death shall be the nearest civil registration office to the place where his corpse was found.

3/ The place of registration of death referred to under Sub-Article (1) of Article 42 of this Proclamation shall be the nearest civil registration office to the institution declaring the death.

፪፱. Absence

1/ Any person who has, upon submitting an application to the competent court in accordance with the relevant provisions of the Civil Code, obtained a judicial declaration on the absence or death of a person shall present a copy of the judgment, for registration of death, to the officer of civil status of the nearest civil registration office to the last principal residence of the person whose absence or death has been declared.

2/ The records of death registered in accordance with Sub-Article (1) of this Article shall be cancelled where the officer of civil status receives another judgment rendered by a competent court revoking the previous judgment declaring absence.

ክፍል አራት

ስለ ሰጠና ምዝገብ ቅጽ እና የምስክር ወረቀት

፩/ የሰ.ና.ል ምንጻባ የተከናወነው በጥራን ክሸን
ምንጻባው በተከናወነ በሸጭ ቁጥር ወሰጥ
የከበር መንገብ ስ.መ. የምንጻባ ቁቻን
አግባብ ገለዎ የከልል አካል መሳክ
እለበቻ፡፡

፩/ የሰ.ሰ.ል ምዝገበው የተከናወነው በተከናወነቸ
ከሆነ የከብር መጠገቢ ስር.መ. ምዝገበው
እንደተከናወነ ወቅታዊት ለአገልግሎቱ
መሳኔ አለበት::

ይ/ አገልግሎት በዚህ እንቅጽ ገዢ እንቅጽ
(፩) መሰረት የደረሰውን መረጃ አግባብ
አለው የከልል አካል ተደረገኝ ማድረግ
እለት::

ቁ/ አግባብ የለው የከልል አካል በዚህ እንቀጽ
ንዑስ እንቀጽ (፫) መመሪት የደረሰውን
የምንገባ ቅጽ ቅጽ በደረሰው በዚ ቅጽ ተ
ወሰኑ ለእንደግለጫ መሳኑ አለበት::

፳/ የእ.ት.የ.እ.የ ማ.ሰ.የ.ን የሰ.ሰ.አ የመ.ገ.ብ
በመ.ና.ቁ.ቁ. በዚ ቅና.ት. ወ.ሰ.ጥ የም.ዘ.ገ.ብ ቅ.ጽ.ን
ቁ.ቁ. ለእ.ገ.ል.ግ.ለ.ሥ.ቁ. መ.ለ.ከ. አ.ለ.በ.ት.፡ የሰ.ሰ.አ
የመ.ገ.ብ.ው. በ.እ.ከ.ና.ለ.ቁ. ክ.ሆ.ን የከ.ብ.ር
መ.ዘ.ገ.ብ. ም.መ. የመ.ገ.ብ.ው. እ.ን.ደ.ተ.በ.ና.ቁ.ቁ.ቁ
ው.እ.መ.ና. ለእ.ገ.ል.ግ.ለ.ሥ.ቁ. መ.ለ.ከ. አ.ለ.በ.ት.፡

SECTION FOUR

**COPIES AND CERTIFICATE OF CIVIL
REGISTRATION**

46. Transfer of Copies of Records

- 1/ Where the civil registration is done in bound book, the officer of civil status shall send a copy of the registration form to the appropriate regional organ within 45 days following the date of registration.
- 2/ Where the civil registration is completed through technology, the officer of the civil status shall upon the completion of the civil registration forthwith send it to the Service.
- 3/ The Service shall send copies of the registration form it has received in accordance with Sub-Article (2) of this Article to the appropriate regional organ.
- 4/ The appropriate regional organ shall send copies of the registration form it has received in accordance with Sub-Article (1) of this Article to the Service within 30 days following the date of receipt.
- 5/ An Ethiopian missions shall send copies of the registration form to the Service within 30 days following the date of completion of the civil registration; Where the civil registration is completed through technology, the officer of civil status shall upon the completion of the civil registration forthwith send it to the Service.

፩/ የመከላከል ማረከብ እያንዳንዱን በግዢድ
አይ ያለ የመከላከል ወራቅት አሳል ፍጥት
ምዝገባ ባጠናቁዋቁ በዚ ቁጥት ወሰጥ
የምዝገባ ቅጽ ቁጽ ለአገልግሎት መሳሪ
አለበት፤ የሰጠል ምዝገባው በፋይናልሸ
ከሆነ የከበር መግዛብ ስ.መ. ምዝገባው
እንደተጠናቁዋቁ ወደመውኑ ለአገልግሎት
ማስተካላፍ አለበት፡፡

፪/ የአ.ት.የአ.ያ መርከብ ክፍተት የሰጠል
ምዝገባ ባተጠናቁዋቁ በዚ ቁጥት ወሰጥ
የምዝገባ ቅጽ ቁጽ ለአ.ት.የአ.ያ ባህርና
ለጀትት አገልግሎት ድርጅት መሳሪ
አለበት፤ የአ.ት.የአ.ያ ባህርና ለጀትት
አገልግሎት ድርጅት የደረሰውን የምዝገባ
ቅጽ ቁጽ በደረሰው በዚ ቁጥት ወሰጥ
ለአገልግሎት መሳሪ አለበት፡፡ የሰጠል
ምዝገባው በፋይናልሸ ከሆነ የከበር
መግዛብ ስ.መ. ምዝገባው እንደተጠናቁዋቁ
ውደመውኑ ለአገልግሎት ማስተካላፍ
አለበት፡፡

፫/ የሰደተቻቻና ተመሳሽ አገልግሎት የሰጠል
ምዝገባ ባተጠናቁዋቁ በዚ ቁጥት ወሰጥ
የምዝገባ ቅጽ ቁጽ ለአገልግሎት መሳሪ
አለበት፤ የሰጠል ምዝገባው በፋይናልሸ
ከሆነ የከበር መግዛብ ስ.መ. ምዝገባው
እንደተጠናቁዋቁ ወደመውኑ ለአገልግሎት
ማስተካላፍ አለበት፡፡

6/ The Ministry of Defence shall send copies of each of the registration forms of the death of a member of the defence force on active duty to the Service; Where the civil registration is completed through technology, the officer of civil status shall upon the completion of the civil registration forthwith send it to the Service.

7/ The captain of an Ethiopian ship shall send copies of the registration form to the Ethiopian Shipping and Logistics Services Enterprise within 30 days following the date of completion of the civil registration; the Ethiopian Shipping and Logistics Services Enterprise shall send copies of the registration within 30 days of the receipt to the Service; Where the civil registration is completed through technology, the officer of civil status shall upon the completion of the civil registration forthwith send it to the Service.

8/ The Refugees and Returnees Service shall send copies of the registration form to the Service within 30 days of the completion of the civil registration; Where the civil registration is completed through technology, the officer of civil status shall upon the completion of the civil registration forthwith send it to the Service.

፩/ ለአገልግሎት በዚህ አንቀጽ መሰረት
የደረሰዎች የምዝገባ ቅጽ ቅጽ በደረሰዎች
በዚህ ቅጽ ወሰጥ ለሰታቸውን ክፍያ
አገልግሎት የሚመለው የተመረጋገጫ
መረጃዎችን ለአገልግሎት ስታትስተክስ
አገልግሎት መለከ አለበት፤ የሰጠው
ምዝገባው በተከተልኝ የተከናወነ ከሆነ
የተመረጋገጫ መረጃዎችን ወደፊዎች
ለአገልግሎት ስታትስተክስ አገልግሎት
መለከ አለበት፡፡

፩፻. የሰጠው የሚገባ የሚከናወነው መረጃዎች አዘጋጅቶ

፩/ አገልግሎት የሰጠው የሚገባ የሚከናወነው መረጃዎች የዘጋጀል፡፡

፪/ የሰጠው የሚገባ የሚከናወነው መረጃዎች በዚህ
አዋጅ አገልግሎት የሚገባ የሚከናወነው
መመረት በከተሉር መዝገብ ገዢ ከስራናት
ውሰጥ ወሰኑ የሆነና የተመረጋገጫ
መረጃዎችን መያዝ አለበት፡፡

፫/ ለፌዴራል የሰጠው የሚገባ መንግስት
አካላት የሚከናወነው የሰጠው የሚገባ
የሚከናወነው መረጃዎች በፌዴራል መንግስት
የሰራ ቅጽ እና በእንግሊዘኛ ቅጽ መሆኑ
አለበት፡፡

፬/ ለክልል በፌዴራል የሚገባ የሚከናወነው
መረጃዎች በክልል የሚገባ የሚከናወነው
መረጃዎች በክልል የሚገባ የሚከናወነው
መንግስት የሚገባ የሚከናወነው መንግስት
የሰራ ቅጽ እና ከስራናት ቅጽ መሆኑ
አለበት፡፡

፩፻. የሰጠው የሚገባ የሚከናወነው መረጃዎች ስለመሰጣት

፩/ የልደት የሚገባ የሚከናወነው መረጃዎች በዚህ
አዋጅ መመረት ለደቀን ስለመዘግበው ስው
ይሰጣል፡፡

9/ The Service shall, upon receiving copies
of the civil registration form in
accordance with this Article, send
particulars selected for statistical
purposes to the Ethiopian Statistical
Service within 30 days following the
date of receiving. Where the civil
registration is completed through
technology, it shall forthwith send
particulars selected for statistical
purposes to the Ethiopian Statistical
Service.

47. Preparation of Certificate of Civil Registration

1/ The Service prepares a civil registration
certificate.

2/ A certificate of civil registration shall
contain the essential and selected
particulars registered in the register of
civil status pursuant to the relevant
provisions of this Proclamation.

3/ Certificate for the Federal civil
registration organs shall be prepared in
the federal government working
language and in English.

4/ Certificate for the Regions civil
registration organs shall be prepared in
the official language of the Region and
Federal working language; if necessary,
in English.

48. Issuing Certificate of Civil Registration

1/ A certificate of registration of birth shall
be given to the person who has declared
the birth in accordance with this
Proclamation.

እ/ ለጀነት የመቀበልና አባትነትን በፌርድ
በት ማውቅ ምግባር ምስክር ወረቀት በዘመ
አዋጅ መመሪት ለጀነት የመቀበልና
አባትነትን በፌርድ በት ማውቅን ለሰመዘገበ
ስዴ የልጋጌ ምስክር ወረቀት ይሰጣል::

Ե/ ՔՀԱՅ ԹԱՐԱՊ ՔՊԱՀԿ ԹՀՎԻ ՈՍՎԻ ՓԽԹՎԻ ՄԱՐՔԻ ԱՀՅՈՒՅՆԻ ԴՐԱ ԵՒԹԵԱ:

፩/ የፌዴራል የወጪ የጥቅምት ወረዳ ተስፋ ተስፋ
ቁዕማት ተዘጋጀ ለእያንዳንዱ ተኋይ
ይወጣል::

Հ/ ՔՊՐԻ ԹՅԱՐԱ ԹՅԱԽԱԾ ԹՀՔԻ ՈՒԽ
ՀՊՀ ՄԱԿԴԻ ԳԼԹՈՒԴԻ ԼՄԴ ԸՄ-
ՅԺՄԱ :

Է/ ՔԴ.Ք.Ք. ՔԱՂՊ ՔԱՀԿ ԹՀՔՆ ԱԱՀ ԱԱՀ
ՀՊՀ ԹԹՎՀ Դ.Ք.Ք.Ք. ԴԱՄԱՀԱՅՈՎ
ԺՈ. Ք.Ք.Ք.:

፩፭. ለለምስክር ወረቀት ከፍ.፩

፩/ የሰ.ሰ.ል ምዝገባው. በዚህ አዋጅ አንቀጽ
፪፫ መሰረት. በተደንገለው. የገዢ ገደብ
ውሰድ አስመዘግበ ሰው. ከዚያም ነገ የምስክር
ውረቃት ይሰጣል::

ይ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ
(፩) የተደረገበት አንቀጽ መሰረት በተደረገበት
አዋጅ አንቀጽ ገዢ መሰረት በተደረገበት
የጊዜ ገዢ ወሰኑ የሰነድ የሰነድ ምዝገበውን
ያሳይመዝግበ ሰው የሰነድ ምዝገበ የምሳክር
መረጃ የሚሰጠው በዚህ አዋጅ መሰረት
በሚከተሉት የሚከተሉት የሚመጣው ይጋበ
የተመሰናው የአገልግሎት ክፍያ ሰራተኞች

2/ A certificate of birth for the acknowledgment of a child and judicial declaration of paternity shall be given to the person who has acknowledged the child and who is declared a father by the court of law in accordance with this proclamation.

3/ A certificate of registration of marriage shall be prepared in two copies and be given to each spouse.

4/ A certificate of registration of divorce shall be prepared in two copies and be given to each divorcing partner.

5/ A certificate of registration of death shall be given to the person entitled to receive it in accordance with this Proclamation.

6/ A certificate of civil registration of adoption shall be given to the person who has declared the adoption in accordance with this Proclamation.

49. Payment for Certificate

1/ A person that performs civil registration within the time limit stated in Article 18 of this Proclamation shall be issued a certificate free of charge.

2/ Notwithstanding the provision under Sub-Articles (1) of this Article, if civil registration has not been completed within the prescribed time limit, under Article 18 of this Proclamation, a certificate of civil registration shall be issued upon payment of the service fee determined by the regulation issued by the Council of Ministers.

፩. የማስረጃዎች ክብደት

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ዘንድ መመረት የተሰጠ የምንገባው የሚከናወ ወረቀት በከበር መዝገብ እና ከሰራተኞች መረጃዎች ጋር እኩል የማስረጃዎች ክብደት ይኖረዋል::

ክፍል አምስት

የከበር መዝገብ መረጃዎችን ለለማረም

፪. የአጋጌና ስህተትና ለለማረም

፩/ የሰጠው የሚገባው የከበር መዝገብ ስም ገዳድ በማጠለከተው ስው ቅዱ መመረት መሰረታዊ የትርጉም ለመተዳደሪው የከበር መዝገብ መረጃዎችን የማጠለከት የአጋጌና ስህተትና ያርማል:: ነገርና እኩልዎች እንደግለጫ በማጠው በመመራያ ይመስናል::

፪/ እርማት መሰረትና የማጠለከት ክሮና መረጃው በማንበብበት ሆኖታ ይሰራባል::

፪/ እርማት የሚገባው ቅጽ ቅዱዎችንም የማጠለከት ስሆን የከበር መዝገብ ስም ለለእርማት ቅጽም ሲል ቅዱዎች ለደረሰዋቸው እኩት ሁሉ ማሳወቂ እለበት::

፫. ለለቻ እርማቶች

በፍርድ በት ወሰኑ እና ተመሥርቶ ክልሆነ በስተቀር ክልጋጌና ስህተት ወጪ የህን በከበር መዝገብ ወሰኑ የሰራተኞች መረጃዎችን የማጠለከቱ ለለቻ እርማቶችን ማድረግ የተከለከለ ነው::

50. Probative Value

The certificate of registration issued in accordance with Article 48 of this Proclamation shall have equal probative value as the records of the register of civil status.

SECTION FIVE

**CORRECTION OF RECORDS OF
REGISTER OF CIVIL STATUS**

51. Correction of Clerical Mistakes

1/ The officer of civil status shall, at the request of an interested party, make corrections that do not cause fundamental meaning change in the particulars of a register of civil status; detail implementation shall be determined by the Directive to be issued by the Service.

2/ Where the correction involves the cancellation of a word or number, the cancellation shall be carried out in a manner that the word or number remains legible.

3/ Where the correction affects all copies of the registration form, the officer of civil status shall give notice of the same to all bodies which have already received such copies.

52. Other Corrections

Corrections in particulars registered in a register of civil status, other than those involving clerical mistakes, may not be corrected except by virtue of a judgment given by a court.

የኢ. የእርምት ጥያቄ ስለማቅረብ

በኢትዮ መግዛቢ የሰራራ መረጃ እንዲታረም
በዕቃዎ ከም፡ በኢትዮ መግዛቢ ስምም ወይም
ገኘኝ በማመለከተው ማንኛውም ስው ለፍርድ
በት ማመልከታ ለፍርድ ይችላል፡፡

፩፭. የፌርድ ቤት ወ-ሳ

፩/ ቁርድ በተ በዚህ እዋን እንዋን
ሂሳ መመረት የቀረበለትን ማመልከቶ
መርምሪ የቀድሞው የጊዜበ እንዳታረም
ወይም እኩስ የጊዜበ እንዳከናወን ለመስን
ይታዋል::

ይ/ በዚህ አንቀጽ ገዢ-ለ አንቀጽ (፫) መመረጥ
የተሰጠ የፍርድ በት ወ-ሳኔ በዚህ አዋጅ
አንቀጽ ሙሉ ወይም አንቀጽ ሙሉ መመረጥ
እርማት አስከሚደረግ ወይም አዲስ ምንጻባ
አስከሚከናወን ይረዳ ወ-ሳኔው ከከበር
መንገበ ወር እኩል ክብደት ያለው ማስረጃ
ሁኔታ የገለግለድ::

፩፭. የእርማት አመዘጋበ

፩/ በመንግሥት ወ-ሰጥ እንዲታረሙ የፌርድ በት-
ው-ሰኑ የተሰጠባቸው መረጃዎች እንዲሰጠ-
ሁንው ይሰራባለ፡፡

፩/ በተሰረዘው ተ ማተኩ አዲስ የሚገበው ወይም
ተጨማሪ ሆኖው የሚገበው መረጃዎች የፌርድ
በተን ወላኩ በመተቀበ በምንገባ ቅጽ ይጠብ
እንዲሰናና ይጠብናል::

53. Application for Correction

An application for the correction of particulars registered in a register of civil status may be made to a court by the public prosecutor, officer of civil status, or any interested person.

54. Decision of the Court

- 1/ The court may, upon examining the application submitted to it in accordance with Article 53 of this Proclamation, decide on the correction of the previous record or the drawing up of a new record.
- 2/ A judgment rendered pursuant to Sub- Article (1) of this Article shall have equal probative value as the register of civil status until the record is corrected or a new record is drawn up in accordance with Article 55 or Article 56 of this Proclamation.

55. Manner of Corrections

- 1/ The particulars of correction which is decided by the court shall be cancelled in the register of civil status in a manner that makes them remain legible.
- 2/ The replaced particulars or the new ones added in the register shall be entered on the back of the registration form, with a reference to the judgment of the court.
- 3/ The officer of civil status shall, with reference to the judgment of the court, give notice of the corrections to all organs that have already received copies of the registration form.

፩፭. አዲስ ምዝገብ ስለማክናውን

፩/ በምዝገባው ላይ የሚደረገው እርማት ሰራ
ማስተካከያውን የሚያስከትል ሆኖ ሰጥቶ
ቁርድ በ-፩: ምዝገባው ተስርሱ በአዲስ
ዝግባብ እንዲታካ ለያዘ ይችላል::

፪/ በዚህ እንቀጽ ገዢ እንቀጽ (፩) መመረት
አዲስ ምዝገብ ስለማክናውን::

፫/ የቀድሞው የምዝገብ ቅጽ ተስርሱ
በጀመሪያው ላይ የፋርድ በ-፩: ወ-ሳኔ
አዲስን ምዝገብ የያዘውን ቅጽ
የሚያመለከት ማጣቀሻ ይሰጣል::

፬/ እንዲታኝ ምዝገብ በያዘው ቅጽ ይርማ ላይ
የፋርድ በ-፩: ወ-ሳኔ የቀድሞውን
ዝግባብ የያዘውን ቅጽ የሚያመለከት
ማጣቀሻ ይሰጣል::

፭/ በዚህ እንቀጽ መመረት አዲስ ምዝገብ
ሰለማክናውን::

፮/ የምዝገብ ቅጽ ቅጽውን በዚህ አዋጅ
እንቀጽ ዘንድ መመረት ለማመለከታቸው
አካላት መለከ አለባቸው::

፯/ በዚህ አዋጅ እንቀጽ ዘንድ መመረት ጉዳይ
ለማመለከታው ሰው ምት-ከ የምዝገብ
መስከር ወረቀት ይሰጣል::

፩/ የቀድሞ ምዝገብ እንዲታረም ወይም አዲስ
ዝግባብ እንዲከናውን በፋርድ በ-፩: ከተወሰኑ
ው-ሳኔው ከተሰጠበት ቅጽ ይምር በዚ ቅጽ
ው-ሳኔ እርማቱ ወይም ምዝገባው በው-ሳኔው
መስረት መከናውን አለበት::

56. Drawing up a New Record

1/ Where the correction of a record entails substantial changes, the court may order the annulment of the record and the drawing up of a new record in its place.

2/ Where a correction is made pursuant to Sub-Article (1) of this Article:

- the previous registration form shall be cancelled and a reference to the judgment of the court and the new record shall be made on its backside;
- a reference to the judgment of the court and the previous record shall be made on the back side of the new registration form.

3/ Where a new record is drawn up pursuant to this Article:

- copies of the registration form shall be sent to the relevant organs in accordance with Article 46 of this Proclamation;
- replacement certificate of registration shall be issued to the interested person in accordance with Article 48 of this Proclamation.

4/ When a court passes judgment for the correction or the annulment of the record and the drawing up of a new record in its place, the correction or the new registration shall be done according to the court judgment within 30 days of the passing of the court judgment.

፩. የመረጃዎች አመዘግበ

፩/ ማንኛውም የበተሰብ ምዝገብ የሚመዘግበው ለዚህ ተግባር በተዘጋጀው የምዝገብ ቅጽ ላይ ይሆናል::

፪/ በምዝገብ ቅጽ የሚሰራው የበተሰብ ምዝገብ መረጃዎች በተከናወች በተዘጋጀው መተግበሪያ ለመግኘት ላይ መመዘግበ አለበት::

፪፩. የበተሰብ ምዝገብ ገዢ

፩/ ማንኛውም በተሰብ የሚያስተካድሸረውን በተሰብ ለያዘገሩ የሚያስታል በቋ ምክንያት ከለለ በስተቀር ምዝገብው በአካባቢው ከተቋሙበት ወይም እናስ በተሰብ ወደ በተሰብ ከተቀለቀለበት ገዢ ይሞር በኋላ ቅጽ ወሰጥ ማስመግበበ አለበት::

፪/ የበተሰብ ምዝገብ በዚህ አንቀጽ ፩፪ አንቀጽ (፩) በተደረገው የገዢ ገዢ ወሰጥ ያልተረዳው አንድሆነ አስመግበበው የዘገበበትን ምክንያት በማስረጃ አስፈላጊ ማስመግበበ አለበት::

፪፪. ስለ ማስቀመጥ

ማንኛውም የበተሰብ አስተዳደር የሚያስተካድሸረው በተሰብ ከለለ አስተዳደርበት በማረጋገጫ ወይም በማውጣት ገዢ ለመግበበው አካል የሚሰው ቅጽ አለበት::

፪፫. የአዋጅ ሰህተትን ስለማረጋገጫ

፩/ መግበበው አካል ጉዳዩ በማመለከተው ሲው ቅጽ መመረት መሰረታዊ የትርጉም ለውጥ የሚያመጠው መረጃዎችን የሚመለከት የአዋጅ ሰህተትን ያርማል፤ ዘርዝር እና የዚህ በመመራያ ይመስናል::

60. Data Registration

1/ Every family registration shall be registered in the registration form prepared for this purpose.

2/ Family registration data entered in the registration form must be registered on the digital application system.

61. Family Registration Period

1/ Every family shall register his/her family member within 90 days from the time registration starts in the area or from the time a new family member joins the family, unless there is a sufficient reason for the delay.

2/ The family shall present the reason for the dalliance of the registration to the officer if it was not done on time as per Sub-Article (1) of this Article.

62. Notification

Every family head shall notify the civil registration officer when the family member leaves or separated from the family.

63. Correction of Clerical Mistakes

1/ The family registration officer shall correct the clerical mistakes at the request of the person concerned in the form that does not cause a fundamental change of meaning. The detailed implementation shall be determined by the Directive to be issued.

፩/ መዝገበው እርማትን ለአገልግሎት
ወጪያዥ-ት ማሳወቂ አለበት::

፩፻. ለለም እርማቶች

በፌርድ በት መ-ሳኔ ገዢ ተመሥርቶ ካልሆነ
በስተቶር ካኝጋጌ ስህተት መ-ሆኑ የሆነ
በበትሰብ መዝገብ ገዢ የሰራተኞች መረጃዎችን
የሚመለከቱ ለለም እርማቶችን ማድረግ
የተከለከለ ነው::

፩፻፻. የእርምት ጥያቄ ለለማቅረብ

በበትሰብ መዝገብ ገዢ የሰራተኞች መረጃ
እንዲታረም በበትሰብ አስተዳደርው መያዥ
አስመዝገበው መያዥ ጉዳዮች በሚመለከተው
ማንኛውም ስው ለፌርድ በት ማመልከቶ
ለያቀርብ ይችላል::

፩፻፼. የፌርድ በት መ-ሳኔ

፩/ የፌርድ በት በዚህ አዋጅ እንቀጽ ጥሩ
መመረት የቀረበለትን ማመልከቶ መርምር
የቀድሞው ምዝገብ እንዲታረም መያዥ
አዲስ ምዝገብ እንዲከናወን ለመስጠት
ይችላል::

፪/ በዚህ አንቀጽ ፩-ሰ አንቀጽ (፩) መመረት
የተሰጠ የፌርድ በት መ-ሳኔ በዚህ አዋጅ
እንቀጽ ጥሩ መመረት እርማት
አስከሚደረግ መያዥ አዲስ ምዝገብ
አስከሚከናወን ይረዳ መ-ሳኔው ከቀድሞው
መዝገብ መረጃ የሆነ እኩል ከበደት የለው
ማስረጃ ሆኖ የገለጋለል::

፩፻፾. የእርምት አመዘጋበብ

፩/ በመዝገብ መ-ሳኔ እንዲታረሙ የፌርድ
ወጪያዥ-ት የተሰጠበትው መረጃዎች
እንዲከበብ ሆኖ ይሰራበል::

፪/ በተሰረዘው-ት ምት-ከ የሚገቡ መያዥ ተጨማሪ
ሆነው የሚገቡ መረጃዎች የፌርድ በትን
መ-ሳኔ በመተቀበ በመዝገብ ገዢ እንዲሰጥና
ይደረጋል::

2/ The family registration officer shall
immediately notify the correction to the
Service.

፩፻፷. Other Corrections

It is prohibited to make other corrections
regarding the information of the family
register, other than clerical mistakes, unless
and otherwise, it is the court's decision.

፩፻፸. Application for Correction

An application may be made to the court by
the family head or by declarants or any
person concerned with the matter to correct
the information registered in the family
register.

፩፻፹. Decision of the Court

1/ The court may examine the application
submitted in accordance with Article 65
of this Proclamation and decide that the
previous registration should be corrected
or a new registration should be carried
out.

2/ A court decision issued in accordance
with Sub-Article (1) of this Article shall
serve as evidence of equal weight to the
information of the previous record until
a correction is made or a new
registration is made in accordance with
Article 67 of this Proclamation.

፩፻፺. Manner of Correction

1/ The information registered shall be
deleted by line on it so that it can be
readable.

2/ The information to be replaced in place
or any additional information shall be
registered by mentioning the decision of
the court.

Ե/ մայնալու հերթու բարեկա ու եղա տակն
Ամսդրի բժշկամատու մաշտ ահալա պարագակ
Պահանջանակ անդաստանական անդաստանակ

ምዕራፍ አራት

፳፻፻፻. ለመረጃ ተደራሽነት

፩/ አግባብናት በአቶው ለለም አገኘ የግል
መረጃ ብዚያን በተመለከተ የተቀመጥ
ድንጋጌዎች እንደተጠበቀ ሆኖው በዘመ
አዋጅ መሰረት የተሰበሰበን ግለዋ መረጃ
የለተመዘገበዎች አስመዘገበዎች ወይም
የመመለከተው ግለሰብ ፈቻድ ለለሳ ስው
መግለጫ ወይም አሳይድ መሰጠት
የተከለከለ ንዑስ፡፡

ይ/ የዘመ አንቀጽ ገዢ-ስ አንቀጽ (፭) ድንጋጌ
በጽርም የሰጠል ምንገባን ወይም
የበተሰብ ምንገባን አስመልክቶ የተሰበሰብ
መረጃዎች በሁዋ ስልጣን ለተሰጠው ወይም
በጽርድ በት ተከባካሪ መሰረት
ለማመለከተው አካል ለጋለጋ ወይም
ተገልፋው ሌሰጣ ይችግል::

Ե/ ՈԱՍ ՀՆՓՃ ՅՅ.Ը ՀՆՓՃ (Ը) ՄՈՎՀԻ
ՄՈՎՀԻ ՔՂԴՈՒ ՀԻԱ ՄՈՎՀԻ ՔՂԴՈՒ
ԱՆԻ ՀԻԱ ՀՈԱԲ ՄՈՎՀԻ ՈԵՐ ԱՆԻ
ՔՂԴՈՒ ՄՈՎՀԻ ՔՂԴՈՒ::

የ/ የግለሰብን መረጃ ለለላ ስው መሰጠት
የአሁበን ቅዱም ለተኞ የሚታል ሆኖ ለተኞ
መረጃው እንዲሰጥ ተመዘገበው፤
እስመዘገበው ወይም የሚመለከተው
ግለሰብ በፈጸም መረጃው ለማንኛውም
ለላ ስው መሰጠት የለበትም፤

3/ The family registration officer shall notify the Service about the corrected information by citing the court's decision.

CHAPTER FOUR

MISCELLANEOUS PROVISIONS

68. Accessibility of Information

1/ Subject to the provisions of other relevant laws regarding the protection of personal information, it is prohibited to disclose or hand over the personal information collected by this Proclamation to another person without the consent of the person registered or declarant or the concerned individual.

2/ Notwithstanding the provisions of Sub- Article (1) of this article, information collected regarding civil registration or family registration may be disclosed or transferred to the relevant body authorized by law or by court order.

3/ Without prejudice to the provisions of Sub-Article (2) of this Article, information specific to an individual shall not be handed over to another body or use it for any other purpose.

4/ Where disclosure of information specific to an individual is likely to prejudice public interest, such information may not be disclosed to any other person irrespective of the consent of the person registered or declarant or the concerned individual.

፩/ አገልግሎት የተመረጋገኘ ለሰጠቸውን
አገልግሎት የሚመለከት ሙሉታዊት
ለአገልግሎት ስታቸውን አገልግሎት
መለከት አለበት::

፪/ በተመዘገበው ወይም አስመዝግበው
ውይም በማመልከተው ግለሰብ ሲቋድ
ውይም ለመግኘት ባለው ፍርድ በት ተስማኑ
መመረት የግለሰብ መረጃ አንድሰጠው
የሚጠይቷል ስው በዘህ አዋጅ መመረት
በማመልከት ይገብ የተወስኑውን የአገልግሎት
ከናሬ መፈጸም አለበት::

፩፭. ስለስልክ ምዝገብ ምስክር ወረቀት መጥፋት ውይም መብትነት

፩/ የስልክ ምዝገብ ምስክር ወረቀት
የጠቅብት ወይም የተዘጋጀበት ማንኛውም
ሰው::-

ሀ) የስልክ ምዝገብ ምስክር ወረቀት
ስለ መጥፋት: ለሆነበት ላይ ለማረጋገጫ
ማድረግ የሚገልጻ ማስረጃ
ስያችርበ: ወይም

ለ) የተዘጋጀውን የስልክ ምዝገብ ምስክር
ውረቀት ከማመልከተው ይር እያወለ
ስያችርበ: እና

ሐ) አመልካቸ በደንብ የተወስኑውን ክናሬ
ስፈጸም: ምትኩ የስልክ ምዝገብ
ምስክር ወረቀት ይሰጣዋል::

5/ The Service shall send selected
statistical data to the Ethiopian
Statistical Service.

6/ Person entitled to obtain information
specific to an individual by virtue of the
consent of the individual or the declarant
or an order of the competent court shall
be provided with the information upon
payment of the service fee prescribed by
Regulation issued based on this
Proclamation.

69. Loss or Damage of Civil Registration Certificate or National Identity Card

1/ When any person whose civil
registration certificate is lost or
damaged:

a) Presents evidence from the police
stating that his civil registration
certificate is lost or damaged; or

b) Presents the damaged civil
registration certificate together with
his application; and

c) When the applicant pays the service
fee prescribed by Regulation issued
based on this Proclamation, shall be
replaced and issued.

፩/ በሥራ ገዢ በንብሩ አገልግሎት ወይም ለማድረግ
አመራር መመሪያ በተከናወነ ስጋል
ምንገብ የተሰጠ የምስክር ወረቀት
የጠናበት ወይም የተበለጠት ስወ በዘመ
አንቀጽ (፩) የተዘረዘሩትን ቁጥር
ሁኔታዎች ስያጻለ ከዚያም የከበር
መዝገብ ገዢ አስፈላጊ መረጃዎችን
በመውሰድ ምትኩ የምስክር ወረቀት
ይሰጣችል::

፪/ የሰጠው ምንገብ የምስክር ወረቀት ወደፊ
ያገኘ ማንኛውም ስወ የሰጠው ምንገብ
የምስክር ወረቀቱን ወደፊዎት
በአቅራቢያው ለማረጥ ስልጣን ማስያ
ውይም የምንገብ ድህንት በት ማስረከብ
አለበት::

፫/ አገልግሎቱ በዘመ አንቀጽ ፩፻፲፭ አንቀጽ
(፩) ሂደል ተራ ስ) የተመለከተው መረጃ
አንድደረሰው የጠናው የሰጠው ምንገብ
የምስክር ወረቀት ለአገልግሎት
አንድወመል በማስከላዊ መረጃ ቁጥ
መጥቀቱን ወደፊዎት መመዝገብ
አለበት::

፪. የመረጃ አያያዝ ደንብነት

፩/ የሰጠው ምንገብን ወይም የበተሰብበ ምንገብን
አስመልካም የተሰበበበ መረጃዎች
ለአጠቃቀም አመቱን በሆነ አኋላን በሥራች
ተደረሱትው መቀመጥ አለባቸው::

፪/ መረጃዎች የተለያየ የእሌክትሮኒክ
መዝገብዎችን በመጠቀም ከሚደርሱ የሰጠው
ጥቃቶች ከሰርቆትና ከመሰል የወንጀል
ጥናቶች መጠበቅ አለባቸው::

፫/ መረጃዎችን የያዘ ሰነድ ከተፈጥሮና
ስወሰኑን አደጋ መጠበቅ አለባቸው::

2/ When a civil registration certificate
given under Legal Provisions and
Customary Practices formerly in effect
has been lost or damaged, a replacement
certificate shall be given upon fulfilment
of preconditions listed in Sub-Article (1)
of this Article by taking the necessary
information from the former register of
civil status.

3/ Any person who finds a civil registration
certificate shall hand them over to the
registration office or to the nearest
police station.

4/ Upon receiving the information
provided under Paragraph (a) of Sub-
Article (1) of this Article, the Service
shall register the loss of the civil
registration certificate in the central
database to ensure that not to be used for
illegal purposes.

70. Managing and Safeguarding of Data

1/ The data gathered in relation to civil
registration shall be kept properly to
make them easily accessible for use.

2/ The data shall be protected from cyber-
attacks, theft, or other similar criminal
offenses.

3/ The document containing the data shall
be protected from natural or manmade
damages.

ቁ/ ስነድች የአብይታችው እንዲደረሰባለሁና
ለለቻ ገዳታቻ እንዲደረሰበባቸው በቁ
በርሃንድ አየር ባለበት በታ መቀመጥ
እለባቸው::

፳፭. ስለወ-ዘና ምዝገብ

አንጻምለሁ:: በሥራ ገዢ በንብሩ አካላች ወይም
ለማዳዊ አመራሪቶ መመረት ስይመዘገበበት የቆየ
ወጪና የሰጠው የሚገባበት እና የበተሰብበት የሚገባበ
የሚገባበት ለማከራይ የሚያስቀል የእስራር
ሥርዓት ይዘረጋል::

፲፻. የመጀመሪያ ዳንጋጌዎች

Առաջ ԴՅ ԱՆԱԿ ՀԵՂԻ ԹԵՐՄ ԱՄԳԻՎ
ՀԱՇՀԵՐ ԹԹԱՀԻ ՔԻՒԽՈՒ ՔԱՌԱ
ԹՊԱՊԹԻԿ ՔԻՆՈՒ ՔԹԱՀԻԿ ԹՀԱՓԻ
ԹՈՂԵԹԹԻ ԵՄՆ ՀՎԵՔ ՀՈՒԽԱՒԹՀԱ
ՔՀԱՅ

ከእግዥያለቱ የምስክር ወረቀት የወሰድ
ማንኛውም ስው የኩብር መዝግበ ቁጽ ቁፌ
ከማንኛበት ማንኛውም የምግባብ ይሁዳት በት
እኩል ወሰኑት የማግኘት መብት እለው::

Ե՞՞ ՊՈՅԴԻ՞ Ի՞ՆԴԻ ԹԱՐԱՊԱ ՊՈԱՀՎԱ
ԹԱՅԻՄՓՈՔԻ ՀՊՖ ՓՊԸ
ՀՊՖ/ ԸՆԸ (ՀՆՁԵՒՑՎԱԼ) ՈԱԽ ՀՊՖ
ՏՈՅՀԱ :

Ե/ ՊԱՄՆ ՀՊԲ ՏԵՇԵԹԻ ՊԱՂ.ՓՀՆ
ՄԵՂԴՎ.Թ ՀՊԲ: ՏԵՇ. ՄԱՄԵՐ ԹԵԹ
ՔՀԱՃ.Ը ԱՄԲ ԱԱՄ ՀՊԲ ԱՒԹՃ.Դ
Դ.ԹԵԹ. ՄԵՂՄՀԻ: ՀԵՐ.ՊԵՐ/Թ.Թ:

4/ The documents shall be kept in a place where there is sufficient air and light to protect registered data from risks of fading and other damages.

71. Backlog Registration

The Service shall set a backlog clearance system to record civil and family registration not registered based on the existing Laws or Traditional Practices.

72. Transitory Provisions

Civil registration process and evidence provided on the basis of the existing Laws or Customary Practices shall remain valid as long as they are not contrary to relevant laws.

73. Access to services

Any person who has been issued a civil registration certificate or national identification card from the Service, has the right to access services from the registration office where a copy of the registration exists.

74. Repealed Laws

1/ Vital Events Registration and National ID Proclamation No. 760/2012 (as amended) is hereby repealed.

2/ Any Law or Customary Practice inconsistent with this Proclamation shall not be applicable with respect to matters provided for by this Proclamation.

ይ/ በአራዳ-ዋ መታወቂያን ከሚመለከት
አንቀጽ-ት ወ-ጋብ በወሰኑ ከተት የጊዜና
የብንዳ-ዋ መታወቂያ እዋጭ ቁጥር
ጀመና/ ይጠና (አንድተ-ጥናለ) መስረት የወጠ-
ደንበኛ-ና መመራያዎች ይህን እዋጭ
እስከላተተቻለና በሌላ እስከተ-ከ ይረዳ
ተፈጻሚነታ-ዎች ይቀጥላል::

፳፻. ደንብና መመሪያ የሚውጥት ሥልጣን

እ/ የመንስስተርቃቻ የወክር በት ይህንን አዋጅ
ለማስረዳግም የመንስስተርቃቻ ይጋብ የወጥል::

፩/ አገልግሎት ይህንን አዋጅና በዚህ አንቀጽ
ንዑስ አንቀጽ (፩) መመሪት የወጣውን
እንዲ ለማስፈጸም የሚያስፈልግ መመሪያ
የወጣል::

ԸՆ. ՀՊՀ ԲՈՂԱԳՈՒՅՆ

ՀՅՈՒՅՆ ՀՅՈՒՅՆ ՀՅՈՒՅՆ ՀՅՈՒՅՆ ՀՅՈՒՅՆ ՀՅՈՒՅՆ ՀՅՈՒՅՆ

ተደ. ከፍተዣዎንስ

3/ Except the Articles related to National ID Regulations and Directives issued pursuant to the vital events registration and national identification Proclamation No. 760/2012 (as amended) shall remain in force until they are formally replaced by new ones as long as they are not inconsistent with this Proclamation.

75. Power to Issue Regulation and Directive

- 1/ The Council of Ministers shall issue Regulations necessary for the implementation of this Proclamation.
- 2/ The Service shall issue Directives necessary for the implementation of this Proclamation and Regulation issued in accordance with Sub-Article (1) of this Article.

76. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazette.

**Done at Addis Ababa, On this 17th day of
March, 2025**

**TAYE ATSKE SELASSIE
PRESIDENT OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF
ETHIOPIA**

